

Nejprve si prosím přečtete tuto příručku!

Vážení zákazníci,
děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek BEKO. Chtěli bychom, abyste dosáhli optimální účinnosti tohoto vysoce kvalitního výrobku, který byl vyroben pomocí nejmodernějších technologií. Před použitím výrobku si prosím přečtete celou tuto příručku a doplňkovou dokumentaci a uschovejte si je pro pozdější nahlédnutí. Pokud budete výrobek předávat někomu jinému, přiložte k němu i tuto příručku. Dodržujte všechna zde uvedená varování a informace a řiďte se pokyny.

Symbody a jejich významy

V této příručce jsou použity tyto symbody:



Důležité informace a doporučení týkající se používání spotřebiče.



VAROVÁNÍ: Varování týkající se zranění osob nebo poškození majetku.



Vhodný pro styk s potravinami.



Neponořujte přístroj, napájecí kabel nebo zástrčku do vody nebo jiných tekutin.



Hodnocení ochrany před úrazem elektrickým proudem



RECYKLOVANÝ A
RECYKLOVATELNÝ
PAPÍR

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

Tato část obsahuje bezpečnostní pokyny, pro zabránění nebezpečím, které mohou vést ke zranění nebo poškození majetku.

Pokud nejsou tyto pokyny dodrženy, stává se záruka neplatnou.

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení je v souladu s mezinárodními bezpečnostními normami.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostali pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a chápou související rizika. Se spotřebičem si nesmí hrát děti.
- Je-li poškozený připojovací kabel, jeho výměnu smí provádět pouze zástupce servisu doporučeného výrobcem, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí! Obratě se, prosím, na výrobce nebo jeho zákaznický servis.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen napájecí kabel, přístroj nebo čepel přístroje. Kontaktujte autorizovaný servis.
- Používejte pouze originální díly nebo části doporučené výrobcem.
- Přístroj nerozebírejte.
- Nepoužívejte přístroj nebo jeho součásti na horkých površích nebo v jejich blízkosti, ani jej na ně nepokládejte.
- Nepoužívejte přístroj na horké jídla.
- Pokud necháte otevřený kryt, z bezpečnostních důvodů produkt nebude fungovat.
- Vaše síťové napájení musí být ve shodě se specifikovanými informacemi na typovém štítku.
- Nepoužívejte spotřebič s prodlužovacím kabelem.
- Nedotýkejte se zástrčky přístroje, pokud máte vlhké nebo mokré ruce.
- Neodpojujte přístroj ze zásuvky taháním za kabel.
- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním jej vždy odpojte od elektrické sítě.
- Nesprávné použití při vyprazdňování nádoby, během čištění a při dotyku sekacího nože holýma rukama může způsobit vážné zranění. Se sekací

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

čepelí manipulujte opatrně, snažte se spotřebič držet pouze za plastovou část.

- Při používání přístroje se nikdy nedotýkejte čepelí. Při nesprávném použití hrozí nebezpečí poranění.
- Po vyčištění, před napájením nebo smontováním dílů, spotřebič a všechny jeho části osušte.
- Neponořujte přístroj, napájecí kabel nebo zástrčku do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud uskladňujete obalový materiál, držte jej mimo dosah dětí.
- Přístroj nesmí používat děti. Skladujte přístroj a jeho elektrický kabel mimo dosah dětí.
- Spotřebič používejte vždy na stabilním, rovném, čistém a suchém povrchu.
- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a v podobných podmínkách, jako jsou například:

- kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;

- farmářské domy, pro použití klienty v hotelech, motelech a jiných typech ubytovacích zařízení;

- v ubytovacím prostředí

- Napájecí kabel nemačkejte ani neohýbejte a nemňte ve ostré hrany, aby nedošlo k jeho poškození. Kabel nepřikládejte k horkým povrchům ani ho nevystavujte ohni.
- Před prvním použitím spotřebiče pečlivě očistěte všechny jeho části, které přicházejí do styku s potravinami. Přečtěte si podrobnosti v části „Čištění“.
- Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí přístroje. Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k částem, které se při používání pohybují, spotřebič vypněte a odpojte od napájení.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

1.2 Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento symbol znamená, že příslušný produkt na konci jeho životnosti nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Použité zařízení musíte odnést do oficiální sběrný pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Obratě se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého jste si zařízení zakoupili, a informujte se o umístění sběrných zařízení. Každá domácnost hraje důležitou roli ve sběru a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace starého zařízení pomáhá předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

1.3 Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnicí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnicí zakázané.

1.4 Informace o balení



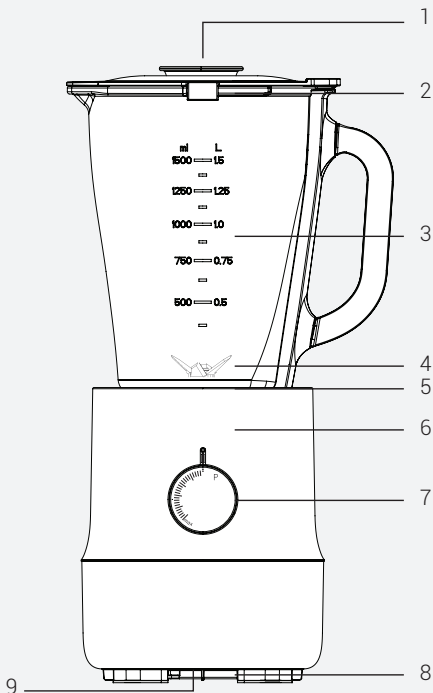
Obal tohoto výrobku je vyroben z recyklovatelných materiálů, v souladu s Národní legislativou pro životní prostředí. Nevyhazujte obalový odpad spolu s domovním či jiným odpadem, odložte ho na sběrných místech určených místními úřady.

1.4 Co udělat pro úsporu energie

Před přidáním pevných potravin do přístroje je nakrájejte na malé kousky, jak je uvedeno v příručce. Postupujte podle dalších pokynů a dob uvedených v příručce. Pokud je to vhodné pro přípravu jídla, zvolte nižší stupně rychlosti. Po použití spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.

2 Váš mixér

2.1 Přehled



Hodnoty dodané se zařízením nebo v jeho průvodních dokladech jsou laboratorní údaje v souladu s příslušnými normami. Tyto hodnoty se mohou lišit v závislosti na použití a od okolních podmínek.

2 Váš mixér

1. Odměrné víčko
2. Víčko
3. Skleněná nádoba
4. Sekací čepel
5. Silikonový kroužek
6. Motorová jednotka
7. Tlačítko nastavení rychlosti
8. Protiskluzová základna
9. Omotání kabelu (pod přístrojem)

Technické údaje

Napětí: 220-240 V~, 50-60 Hz

Výkon: 800 W

Třída izolace: II

Práva na technické a designové změny jsou vyhrazena.

3 Obsluha

3.1 Běžný účel použití

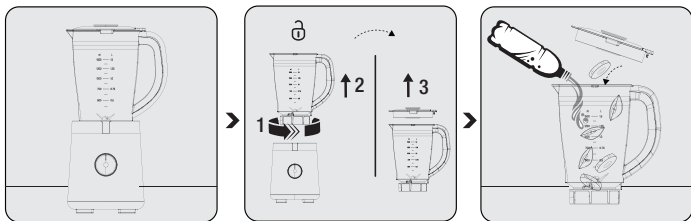
Spotřebič je určen pouze pro domácí použití, není vhodný pro profesionální použití.

Spotřebič je navržen pro sekání malých pevných jídel (např. cibule, brambory, mrkev) a ovoce (např. jahody, banán).

3.2 První provoz

Před prvním použitím vyčistěte části přístroje (viz 3.1).

3.3 Spuštění



Umístěte přístroj na pevný a rovný povrch.

Pokud chcete odebrat skleněnou nádobu (3) z motorové jednotky (6), otočte ji na symbol "A" a vyberte ji. Skleněnou nádobu (3) postavte na rovný povrch a otevřete ji otočením a zvednutím víka (2) ve směru hodi-
nových ručiček.

Vložte přísady, které chcete připravit, do skleněné nádoby (3) a zavřete víko (2).



- Nepoužívejte přístroj prázdný nebo bez víka.
- Nedotýkejte se čepelí holýma rukama.
- Pokud necháte otevřený kryt, z bezpečnostních důvodů produkt nebude fungovat.

3 Obsluha

i

- Ve svých ovocných mléčných směsích (jahoda, banán atd.) naplňte mléko maximálně do 1 000 ml. V opačném případě může během procesu dojít k přetečení nebo úniku.

- Nekrájejte pomocí přístroje sušené ovoce, jako jsou mandle a lískové ořechy.

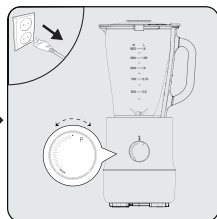
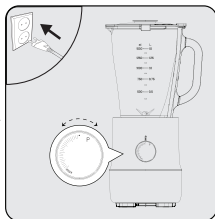
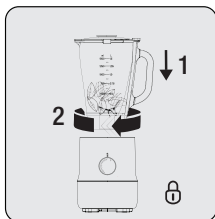
- V přístroji můžete zpracovávat jídlo při maximální teplotě 40°C.

- Pokud je přístroj v provozu, do skleněné nádoby (3) nekládejte žádné předměty.

- Pomocí otvoru na odměrné víčko (1) přidejte přísady do skleněné nádoby během procesu míchání.



Neodstraňujte materiál ze skleněné nádoby (3) dříve, než se sekací čepele (4) úplně zastaví.



Skleněnou nádobu (3) postavte na jednotku motoru (6) ve svislé poloze, otočte ji na symbol "Ø", pro její zajištění na její místo.

Zapojte přístroj do zásuvky a začněte pracovat volbou stupně otáček (7).

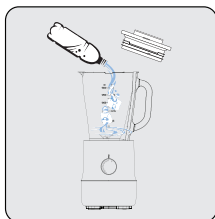
Po dokončení míchání otočte knoflík nastavení rychlosti (7) do polohy "0" a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

3 Obsluha

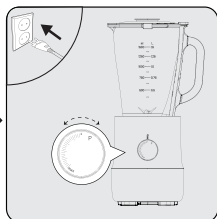
3.4 Drcení ledu



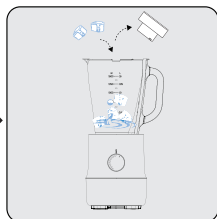
- Pro sekání ledu v přístroji, přidejte do skleněné nádoby (3) vodu.
- Na zpracování drceného ledu doporučujeme do nádoby přidat tři čtvrtiny ledu a 15 ml studené pitné vody.



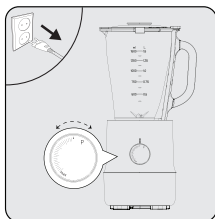
Po přidání 15 ml vody do skleněné nádoby (3) přidejte 3/4 ledu.



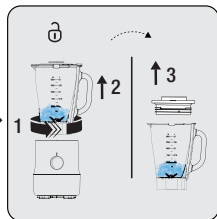
Zapojte přístroj do zásuvky a začněte pracovat volbou stupně otáček (7).



Chcete-li během provozu přidat více ledu, otevřete odměrné víčko (1) a přidejte kostky ledu.



Po dokončení míchání otočte knoflík nastavení rychlosti (7) do polohy "0" a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Pokud chcete odebrat skleněnou nádobu (3) z motorové jednotky (6), otočte ji na symbol "0" a vyberte ji. Nádobu (3) postavte na rovný povrch a otevřete ji otočením a zvednutím víka (2) ve směru hodinových ručiček.

3.5 Poloha "P"

Proces 1 - 2 sekundové činnosti v poloze "P" na tlačítku nastavení rychlosti (7) se nazývá "PULZ".

Při vysokorychlostním mixování s krátkými zdvihy držte knoflík nastavení rychlosti (7) v poloze "P". Po uvolnění tlačítka se knoflík nastavení rychlosti (7) automaticky vrátí do polohy "OFF" a zařízení se začne zastavovat.

3.6 Tipy na míchání

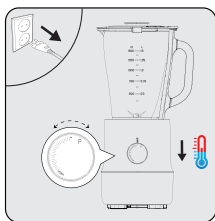
1. Chcete-li do směsi přidat kostky ledu, když je mixér v chodu, najednou přidávejte po jedné kostce ledu a odeberte odměrné víčko (1). Aby mixér správně promíchal s led, před přidáním další kostky ledu počkejte několik sekund.
2. Chcete-li přidat více potravin, odstraňte odměrné víčko (1) a vložte suroviny přes otvor. Ujistěte se, že jsou potraviny nakrájené na velikost 2 - 5 cm, aby vešly přes otvor. Po dokončení přidávání přísad nasadte zpět víčko (1).
3. Při míchání pevných potravin, jako je syrová zelenina, vařené nebo syrové maso a ovoce, tyto přísady vždy nakrájejte na kousky dlouhé 2 - 5 cm a pak je vložte do skleněné nádoby (3). Do mixéru nedávejte více než 2 jednotky takového jídla najednou. To urychlí proces míchání a sníží oder na lopatkách mixéru (8).
4. Pokud není v receptu uvedeno jinak, do skleněné nádoby (3) vždy nejdříve přidejte tekutou přísadu.
5. Chcete-li smíchat nápoj, vložte všechny přísady do skleněné nádoby (3) najednou.
6. Vyvarujte se nadměrnému smíchání. Zpravidla stačí míchat několik sekund.
7. Nadměrné promíchání změní jídlo na kaši.

4 Čištění a údržba

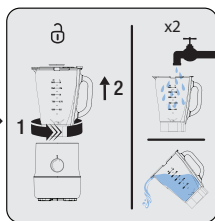
4.1 Čištění



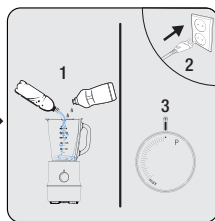
- K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědlo, abrazivní čisticí prostředky, kovové předměty ani tvrdé kartáče.
- Při čištění jednotky sekacích čepelí buďte opatrní. Sekací čepele (9) jsou ostré. Snažte se je nedržet ze strany čepele a neponořujte je do vody.
- Čepele nikdy nečistěte holýma rukama.
- Po každém použití stolní mixér očistěte. Nenechte žádné zbytky jídla uschnout na mixéru nebo v mixéru. Pokud tak učiníte, bude se dát těžce vyčistit.
- Nepoužívejte vařící vodu. Ložiska sestavy čepele mají mazání s dlouhou životností. Použití vařící vody poškozuje tato ložiska a zkracuje životnost mixéru.



Vypněte přístroj a odpojte jej ze zásuvky. Počkejte, dokud přístroj vychladne.



Odstraňte skleněnou nádobu (3) z motorové jednotky (6). Velké zbytky jídla, které se mohou hromadit v nádobě, opláchněte vodou a vyčistěte.

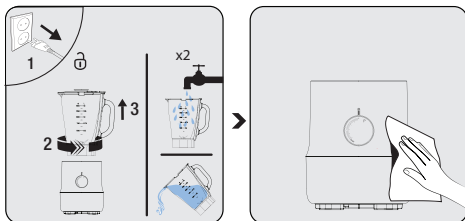


Vložte skleněnou nádobu (3) na své místo. Přidejte teplou vodu a 1 až 1 ½ jednotky tekutého čisticího prostředku a mixér nechte několik sekund pracovat při vysoké rychlosti.

4 Čištění a údržba



Skleněnou nádobu (3) a víčka lze mýt v myčce nádobí.



Odpojte spotřebič od elektrického napětí. Odeberte skleněnou nádobu (3) z motorové jednotky (6) a opláchněte ji vodou. Pokud je to nutné, opakujte stejné kroky.

K očištění motorové jednotky (6) použijte měkký a vlhký hadřík a mírné množství čistícího prostředku.

4.2 Skladování

- Pokud nechcete přístroj používat delší dobu, patrně ho uložte.
- Před uskladněním přístroj odpojte ze zásuvky.
- Spotřebič skladujte na chladném a suchém místě.
- Přístroj a jeho kabel skladujte mimo dosah dětí.

4.3 Přeprava a přenášení

- Během transportu a přepravy noste přístroj v originálním balení. Obal přístroje chrání přístroj před fyzickým poškozením.
- Na spotřebič nebo jeho obal nepokládejte těžké předměty. V opačném případě by mohlo dojít k poškození spotřebiče.
- Pokud přístroj spadne, nemusí být funkční nebo může dojít k trvalému poškození.

Najpre pročitate ovaj priručnik!

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo vam što ste odabrali proizvod kompanije Beko. Želimo da postignete optimalnu efikasnost ovog visokokvalitetnog proizvoda koji je proizveden uz primenu vrhunske tehnologije. Obavezno je pročitati i potpuno razumeti ovaj vodič i dodatnu dokumentaciju pre upotrebe, i isti čuvati za naknadne upute. Ne odvajajte ovaj vodič od jedinice ako želite da je predate nekom drugom licu. Pridržavajte se svih upozorenja i informacija datim ovde i sledite uputstva.

Simboli i njihova značenja

Dole navedeni simboli su upotrebljeni u ovom vodiču:



Važne informacije i preporuke u vezi s korišćenjem uređaja.



UPOZORENJE: Upozorenja na lične povrede ili oštećenje imovine.



Prikladno za kontakt sa hranom.



Uređaj, kabl za napajanje ili utikač ne potapajte u vodu ili bilo koju drugu tečnost.



Ocena zaštite od električnog udara



**RECIKLIRANI I
RECIKLABILNI PAPIR**

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Ovaj odeljak sadrži bezbednosna uputstva za sprečavanje opasnosti koje mogu dovesti do povreda ili materijalne štete.

Svaka garancija će prestati da bude važeća ako se ne poštuju ova uputstva.

1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je usklađen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Uređaje mogu da koriste osobe sa nepotpuno razvijenim telesnim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno potrebnog iskustva i znanja sve dok su pod nadzorom ili im se daju uputstva u pogledu bezbedne upotrebe i dok shvataju rizike koji su obuhvaćeni upotrebom proizvoda. Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Ako je priključni kabl oštećen, zamenu istog treba da obavi isključivo agent servisa koji je preporučio proizvođač, kako bi se sprečila bilo kakva opasnost! Kontaktirajte proizvođača ili njegovu službu za korisnike.
- Ne koristite uređaj ako je oštećen kabl za napajanje ili nožić uređaja. Obratite se ovlašćenom servisu.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje je preporučio proizvođač.
- Nemojte rasklapati ovaj uređaj.
- Ne upotrebljavajte uređaj ni njegove delove iznad ni blizu vrućih površina i nemojte da ih odlažete na takve površine.
- Ne koristite uređaj vlažnim rukama.
- Zbog bezbednosti proizvod neće raditi ako ostavite otvoren poklopac.
- Vaše mrežno napajanje mora biti usklađeno s navedenim informacijama na oznaci tipa.
- Nemojte koristiti uređaj s produžnim kablom.
- Ne dodirujte utikač uređaja dok su vam ruke vlažne ili mokre.
- Ne isključujte uređaj na utikaču povlačenjem kabla.
- Uvek isključite uređaj iz napajanja ako je ostavljen bez nadzora i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Ozbiljna povreda može biti posledica pogrešne upotrebe kod praznjenja spremnika, tokom čišćenja i u kontaktu golih ruku sa nožićem za seckanje. Pažljivo rukujte nožićem za seckanje i nastojte ga držati samo

1 **Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine**

za njegov plastični deo.

- Nikada ne dodirujte nožice dok koristite uređaj. Postoji rizik od povrede usled pogrešnog korišćenja.
- Nakon čišćenja, a pre uključivanja ili sklapanja delova, osušite uređaj i sve njegove delove.
- Uređaj, kabl za napajanje ili utikač ne potapajte u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Ako čuvate ambalažu, čuvajte je van domašaja dece.
- Deci je zabranjeno korišćenje ovog uređaja. Uređaj i njegov električni kabl držite van domašaja dece.
- Uređaj uvek koristite na stabilnoj, ravnoj, čistoj i suvoj površini.
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim objektima kao što su:
 - mala kuhinja za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima,
 - seoske kuće i za goste u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima,
 - objekti koji nude noćenje i doručak
- Ne stišćite ni savijajte kabl za napajanje i ne povlačite ga po oštrim ivicama kako se ne bi oštetio. Držite kabl za napajanje dalje od vrućih površina i otvorenih plamena.
- Pre prve upotrebe uređaja pažljivo očistite sve delove koji dolaze u kontakta sa hranom. Pogledajte sve detalje u delu "Čišćenje".
- Nemojte dirati nijedan pomični deo uređaja. Isključite uređaj i raskachite ga s napajanja električnom energijom pre nego što promenite dodatak ili pristupite delovima koji se pomeraju tokom upotrebe.

1.2 Informacije o usklađenosti sa WEEE propisima i odlaganju otpada

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE Direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod sadrži oznaku klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme u otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni uređaj mora se vratiti na službeno mesto za sakupljanje za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu gde je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u vraćanju i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorišćenog aparata pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

1.3 Usaglašenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

1.4 Informacije o pakovanju



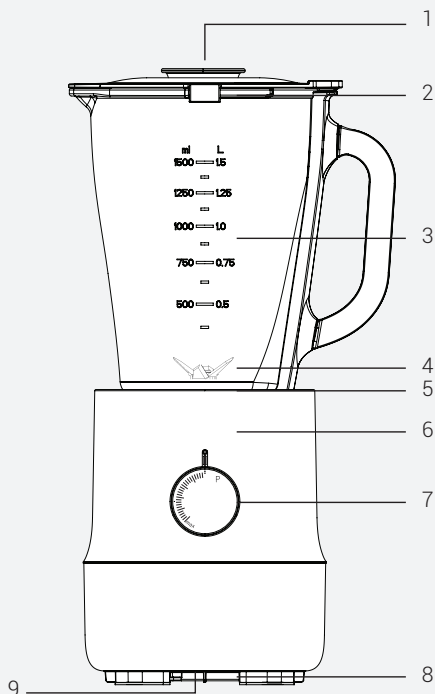
Ambalaža proizvoda je napravljena od materijala koji mogu da se recikliraju, u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ambalažu ne odlažite sa kućnim otpadom ili drugim vrstama otpada već je odložite u sabirne centre za ambalažu koje su navele lokalne vlasti.

1.5 Kako se štedi energija

Pre dodavanja tvrde hrane u uređaj, narežite je na manje delove prema informacijama u priručniku. Pratite druga uputstva i trajanja navedena u priručniku. Ako je prikladno za pripremanje hrane, odaberite niže nivoe brzine. Nakon korišćenja isključite uređaj i iskopčajte kabl za napajanje.

2 Vaš Blender

2.1 Prikaz



Vrednosti date na uređaju ili pratećoj dokumentaciji su laboratorijska očitavanja u skladu sa odgovarajućim standardima. Ove vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od korišćenja i ambijentalnih uslova.

2 Vaš Blender

1. Merna šalica
2. Poklopac
3. Stakleni spremnik
4. Nožić za seckanje
5. Silikonski prsten
6. Jedinica motora
7. Dugme za prilagođavanje brzine
8. Neklizajuće dno
9. Deo za zamotavanje kabla (ispod uređaja)

Tehnički podaci

Napon: 220-240 V~, 50-60 Hz

Snaga: 800 W

Klasa izolacije: II

Prava na tehničke i dizajnerske promene su zadržana.

3 Rad

3.1 Predviđena namena

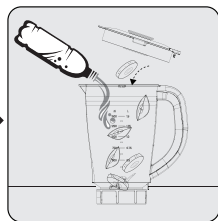
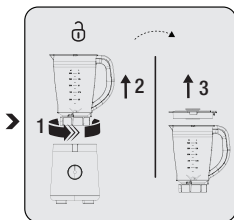
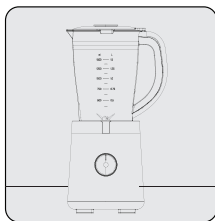
Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu, nije pogodan za profesionalnu upotrebu.

Uređaj je namenjen za seckanje manjih tvrdih namirnica (npr. belog luka, paradajza, šargarepa) i voća (npr. jagoda, banana).

3.2 Prva upotreba

Očistite delove uređaja pre prve upotrebe (vidi 3.1.)

3.3 Pokretanje



Uređaj stavite na čvrstu i ravnu površinu.

Da biste uklonili stakleni spremnik (3) sa jedinice motora (6), okrenite ga prema oznaci "⌚" i izvadite. Stakleni spremnik (3) stavite na ravnu površinu, a zatim okrenite i podignite poklopac (2) u smeru kazaljke na satu da bi se otvorio.

Stavite sastojke koje biste hteli da pripremate u stakleni spremnik (3) i zatvorite poklopac (2).



- Nemojte koristiti uređaj ako je prazan ili bez poklopca.
- Ne dodirujte nožice golim rukama.
- Zbog bezbednosti proizvod neće raditi ako ostavite otvoren poklopac.

3 Rad



- U vašim voćnim miksevima sa mlekom (jagoda, banana, itd.), napunite mleko najviše do 1000 ml. U protivnom tokom procesa može da dođe do preliivanja ili curenja.

- Ovim uređajem nemojte da usitnjavate suho voće, kao što su bademi i lešnici.

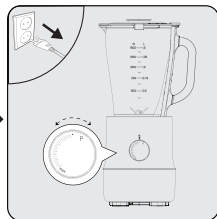
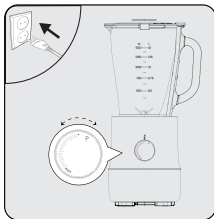
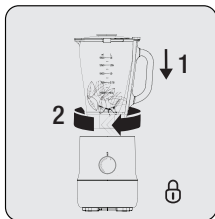
- Uređajem možete obrađivati hranu na maksimalnoj temperaturi od 40 °C.

- Ne umećite nikakve predmete u stakleni spremnik (3) tokom rada uređaja.

- Kroz otvor za mernu šalicu (1) dodajte materijal u staklenu posudu tokom procesa blendanja.



Nemojte uklanjati materijal iz staklenog spremnika (3) pre potpunog zaustavljanja nožića za seckanje (4).



Stakleni spremnik (3) namestite uspravno na jedinicu motora (6), okrenite je prema oznaci "0" i blokirajte u odgovarajućem položaju.

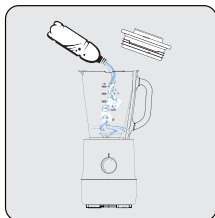
Ukopčajte uređaj u utičnicu i počnite sa radom biranjem nivoa brzine (7).

Kada završite sa blendanjem, okrenite dugme za podešavanje brzine (7) u položaj "0" i zatim iskopčajte utikač iz utičnice.

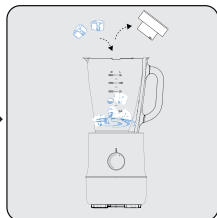
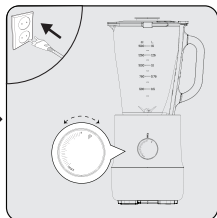
3.4 Drobljenje leda



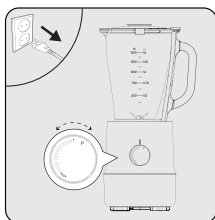
- Dodajte vodu u stakleni spremnik (3) da biste odmrznuli led u uređaju.
- za obradu drobljenog leda preporučujemo da u spremnik dodate tri četvrtine leda i 15 ml hladne pitke vode.



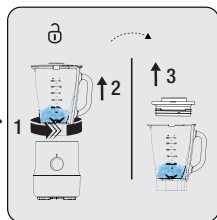
Nakon dodavanja 15 ml vode u stakleni spremnik (3), dodajte 3/4 leda.



Da biste dodali još leda tokom rada uređaja, otvorite mer-nu šalicu (1) i dodajte kocke leda.



Kada završite sa blen-danjem, okrenite dugme za podešavanje brzine (7) u položaj "0" i zatim iskopčajte utikač iz utičnice.



Da biste uklonili stakleni spremnik (3) sa jedinice motora (6), okrenite ga prema oznaci "0" i izvadite. Spremnik (3) stavite na ravnu površinu, a zatim okrenite i podignite poklopac (2) u smeru kazaljke na satu da bi se otvorio.

3.5 Položaj "P"

Proces u trajanju od 1 do 2 sekunde u položaju "P" preko dugmeta za podešavanje brzine (7) se naziva "PULSE".

Za blendanje na visokoj brzini sa kratkim intervalima, dugme za podešavanje brzine (7) držite u položaju "P". Kada ispustite dugme, dugme za podešavanje brzine (7) se automatski vraća u položaj za isključivanje "OFF" i uređaj se počinje zaustavljati.

3.6 Saveti za blendanje

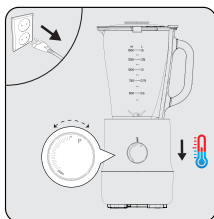
1. Za dodavanje kocki leda u mikseve dok tokom rada blendera, dozirajte jednu po jednu kocku leda skidanjem merne šalice (1). Za ukusni miks pravilno blendajte led i čekajte nekoliko sekundi pre dodavanja nove kocke leda.
2. Za dodavanje hrane uklonite mernu šalicu (1) i stavite sastojke kroz otvora. Proverite da li je hrana naseckana na delove od 2-5 cm kako bi prošla kroz otvor. Vratite poklopac (1) kada završite sa dodavanjem sastojaka.
3. Kod blendanja tvrdih namirnica kao što su sirovo povrće, kuvano ili sirovo meso i voće uvek režite takve namirnice na delove veličine 2-5 cm pre stavljanja u stakleni spremnik (3). Odjednom u blender stavljajte najviše 2 komada takvih namirnica. To će ubrzati proces blendanja i smanjiti trošenje nožića blendera (8).
4. Ako se drugačije ne opisuje u receptu, uvek najpre dodajte tečni sastojak u stakleni spremnik (3).
5. Za blendanje pića odjednom stavite sve sastojke u stakleni spremnik (3).
6. Izbegavajte preterano blendanje. U pravilu je dovoljno blendati svega nekoliko sekundi.
7. Preterano blendanje pretvara namirnice u kašu.

4 Čišćenje i održavanje

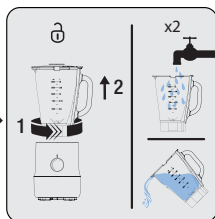
4.1 Čišćenje



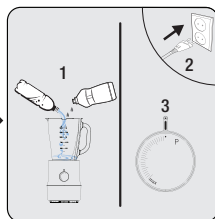
- Nikada nemojte koristiti benzin, rastvarač, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili grube četke za čišćenje ovog uređaja.
- Pazite kada čistite jedinicu nožića za seckanje. Nožić za seckanje (9) je oštar. Nastojte ne držati ga na strani nožića i ne uranjajte ga pod vodu.
- Nikada ne čistite nožice golim rukama.
- Očistite stoni blender nakon svake upotrebe. Ne ostavljajte ostatke hrane da se osuše na ili u blenderu. Tada bi čišćenje bilo mnogo teže.
- Nemojte koristiti vrelu vodu. Ležajevi sklopa nožića imaju funkciju podmazivanja za dugi vek trajanja. Vrela voda oštećuje te ležajeve i skraćuje vek trajanja blendera.



Isključite aparat i izvucite kabl iz utičnice. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.



Uklonite stakleni spremnik (3) sa jedinice motora (6). Isperite vodom da biste očistili veće ostatke hrane koji mogu da se nakupe unutar spremnika.

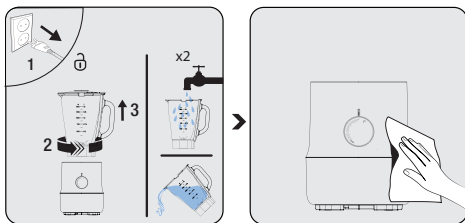


Stakleni spremnik (3) stavite na njegovo mesto. Dodajte toplu vodu i 1 do 1 ½ jedinice tečnog deterdženta, a zatim pokrenite blender nekoliko sekundi na visokoj brzini.



Stakleni spremnik (3) i poklopce možete oprati u mašini za pranje suđa.

4 Čišćenje i održavanje



Isključite uređaj iz struje. Uklonite stakleni spremnik (3) sa jedinice motora (6) i isperite ga vodom. Po potrebi ponovite iste korake.

Mekanom i vlažnom krpom i malom količinom blagog deterdženta očistite jedinicu motora (6).

4.2 Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite uređaj duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Iskopčajte uređaj iz struje pre skladištenja.
- Uređaj čuvajte na hladnom i suvom mestu.
- Uređaj i njegov kabl držite van domašaja dece.

4.3 Transport i otprema

- Za vreme transporta i otpreme, uređaj nosite u originalnom pakovanju. Ambalaža uređaja ga štiti od fizičkih oštećenja.
- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj ili njegovu ambalažu. U suprotnom, uređaj se može oštetiti.
- Ako uređaj padne, uređaj možda neće raditi ili može doći do trajnih oštećenja.

Ju lutemi lexoni në fillim këtë udhëzues!

I dashur klient,

Faleminderit që keni zgjedhur një produkt BEKO. Ne duam që të arrini efikasitetin maksimal nga ky produkt i cilësisë së lartë i cili është prodhuar me një teknologji të përparuar. Ju lutemi që para se ta përdorni këtë pajisje, ta lexoni dhe ta kuptoni plotësisht këtë udhëzues dhe dokumentet shoqëruese dhe t'i ruani për t'iu referuar në të ardhmen. Nëse ia jepni këtë pajisje dikujt tjetër, jepini edhe këtë udhëzues bashkë me pajisjen. Kushtojuni vëmendje të gjitha paralajmërimeve dhe informacioneve që ndodhen në këtë manual dhe ndiqni udhëzimet.

Simbolet dhe kuptimi i tyre

Gjatë gjithë këtij udhëzuesi janë përdorur këto simbole:



Informacione të rëndësishme dhe rekomandime për përdorimin e pajisjes.



PARALAJMËRIM: Paralajmërime për lëndime personale ose dëme ndaj pronës.



E përshtatshme për kontaktin me ushqimin.



Mos e zhytni pajisjen, kabllin elektrik ose prizën në ujë a në ndonjë lëng tjetër.



Klasifikimi i mbrojtjes për goditjet elektrike



**LETËR E RICIKLUAR
DHE E RICIKLUESHME**

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Kjo pjesë përmban udhëzime për sigurinë për të parandaluar rreziqet që mund të shkaktojnë lëndime ose dëmtime të pasurisë.

Çdo garanci bëhet e pavlefshme nëse nuk ndiqen këto udhëzime.

1.1 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është në përputhje me standardet ndërkombëtare të sigurisë.
- Pajisjet mund të përdoren nga personat me aftësi të reduktuara fizike, ndijore ose mendore, ose me mungesë eksperience dhe njohurish, nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar për përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Nëse kordoni i furnizimit është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur një rrezik.
- Mos e përdorni pajisjen nëse kablli, pajisja ose thika e pajisjes janë dëmtuar. Kontaktoni me shërbimin e autorizuar.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Mos e çmontoni pajisjen.
- Mos e përdorni pajisjen ose përbërësit e saj mbi ose pranë sipërfaqeve të nxehta ose mos e vendosni mbi sipërfaqe të tilla.
- Mos e përdorni pajisjen për vakte të nxehta.
- Për arsye sigurie, produkti nuk funksionon nëse e lini kapakun hapur.
- Furnizimi me energji elektrike duhet të jetë në përputhje me informacionin e specifikuar në etiketën përkatëse.
- Mos e përdorni pajisjen me një kabëll zgjatues.
- Mos e prekni spinën e pajisjes nëse i keni duart të njoma ose të lagura.
- Mos e hiqni pajisjen nga priza duke tërhequr kabllin.
- Shkëputeni gjithmonë pajisjen nga burimi i energjisë nëse lihet e pamonitoruar dhe para montimit, çmontimit ose pastrimit.
- Nga keqpërdorimi mund të shkaktohen lëndime serioze kur zbrazni enën, gjatë pastrimit dhe kur prekni thikën grirëse me duar të zhveshura.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Përdoreni me kujdes thikën grirëse, duke u përpjekur ta mbani atë vetëm nga pjesa plastike.

- Kurrë mos i prekni thikat ndërsa përdorni pajisjen. Ekziston rreziku i lëndimit nga përdorimi i papërshtatshëm.
- Pas pastrimit, para se ta vini në prizë ose të montoni pjesët, thajeni pajisjen dhe të gjitha pjesët e saj.
- Mos e zhytni pajisjen, kabllin elektrik ose prizën në ujë a në ndonjë lëng tjetër.
- Nëse i mbani materialet e paketimit, ruajini ato në një vend larg fëmijëve.
- Fëmijët nuk duhet ta përdorin pajisjen. Ruajeni pajisjen dhe kabllin e saj elektrik larg fëmijëve.
- Gjithmonë përdoreni këtë pajisje në një sipërfaqe të qëndrueshme, të sheshtë, të pastër dhe të thatë.
- Kjo pajisje është projektuar për përdorim në shtëpi ose përdorime të ngjashme, si p.sh.:

- zonat e kuzhinës së personelit në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune,

- shtëpi në ferma, nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi,

- ambiente të tipit të hoteleve me mëngjes

- Mos e shtypni ose lakoni kabllin e korrentit dhe mos e fërkoni në skaje të mprehta, për të parandaluar ndonjë dëmtim. Mbajeni kabllin larg sipërfaqeve të nxehta dhe flakëve të zjarrit.
- Para se ta përdorni pajisjen për herë të parë, pastroni me kujdes të gjitha pjesët që janë në kontakt me ushqimin. Ju lutemi shihni detajet e plota që jepen në pjesën "Pastrimi".
- Mos prekni ndonjë pjesë të pajisjes në lëvizje. Fikeni pajisjen dhe shkëputeni nga burimi i energjisë para se të ndryshoni aksesoret ose t'u afroheni pjesëve që lëvizin gjatë përdorimit.

1.2 Përputhja me rregulloret WEEE dhe asgjësimi i produktit

Ky produkt i përmbahet Direktivës WEEE të BE (2012/19/EU). Ky produkt mbart një simbol klasifikimi për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE).



Ky produkt është prodhuar me pjesë dhe materiale me cilësi të lartë të cilat mund të ripërdoren dhe janë të përshtatshme për riciklim. Mos e hidhni produktin bashkë me mbeturinat shtëpiake ose mbeturinat e tjera në fund të jetës së tij. Çojeni në një qendër grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Ju lutem konsultohuni me autoritetet lokale për të mësuar më shumë rreth këtyre qendrave të grumbullimit.

1.3 Pajtimi me direktivën RoHS

Produkti që keni blerë i përmbahet Direktivës RoHS të BE (2011/65/EU). Nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të përcaktuara në Direktivë.

1.4 Informacione për paketimin



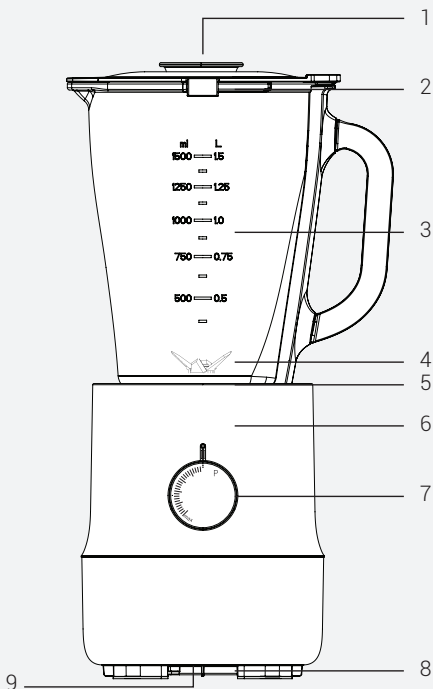
Paketimi i produktit është bërë me materiale të riciklueshme në përputhje me Legjislacionin kombëtar. Mos i hidhni mbeturinat e paketimit me mbeturinat shtëpiake ose me mbeturina të tjera, por hidhni në zonat e grumbullimit të paketimit të specifikuar nga autoritetet lokale.

1.5 Çfarë të bëni për të kursyer energjinë

Para se të futni ushqim të fortë në pajisje, priteni në copa të vogla siç tregohet në manual. Ndiqni udhëzimet e tjera dhe kohëzgjatjet e specifikuar në manual. Nëse zbatohet për ushqimin që do të përgatitet, zgjidhni nivele më të ulëta të shpejtësisë. Fikeni dhe hiqeni pajisjen nga priza pas përdorimit.

2 Blenderi juaj

2.1 Pamje e përgjithshme



Vlerat e siguruara me pajisjen ose dokumentet shoqëruese të saj janë të dhëna laboratorike në përputhje me standardet përkatëse. Këto vlera mund të ndryshojnë në varësi të përdorimit dhe kushteve të ambientit.

2 Blenderi juaj

1. Tapa matëse
2. Kapaku
3. Ena prej qelqi
4. Thika grirëse
5. Unaza prej silikoni
6. Njësia e motorit
7. Butoni i rregullimit të shpejtësisë
8. Baza jorrëshqitëse
9. Mbështjellësi i kabllit (poshtë pajisjes)

Të dhënat teknike

Voltazhi: 220-240 V~, 50-60 Hz

Fuqia: 800 W

Klasa e izolimit: II

Të drejtat për të bërë ndryshime teknike dhe të dizajnit janë të rezervuara.

3 Përdorimi

3.1 Përdorimi i synuar

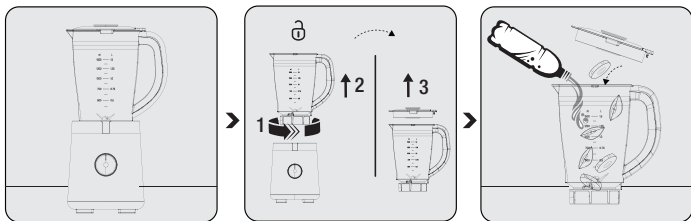
Kjo pajisje është projektuar vetëm për përdorim në shtëpi dhe nuk është e përshtatshme për përdorim profesional.

Pajisja është projektuar për të grirë ushqime të forta të vogla (p.sh. qepë, patate, karota) dhe fruta (p.sh. luleshtrydhe, banane).

3.2 Përdorimi për herë të parë

Pastrojini pjesët e pajisjes para se ta përdorni për herë të parë (shihni 3.1.)

3.3 Fillimi



Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të sheshtë.

Për të hequr enën prej qelqi (3) nga njësia e motorit (6), rrotullojeni të simboli "Q" dhe nxirreni. Vendoseni enën prej qelqi (3) mbi një sipërfaqe të sheshtë, rrotullojeni dhe ngrini kapakun (2) në drejtim të akrepave të orës që të hapet.

Vendosni përbërësit që dëshironi të përgatitni në enën prej qelqi (3) dhe mbyllni kapakun (2).



- Mos e përdorni pajisjen bosh ose pa kapak.
- Mos i prekni thikat me duar të zhveshura.
- Për arsye sigurie, produkti nuk funksionon nëse e lini kapakun hapur.

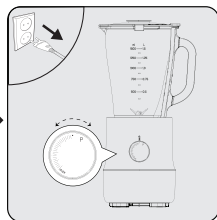
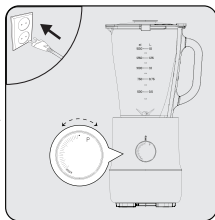
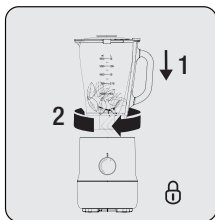
3 Përdorimi



- Në përzierjet me qumësht dhe fruta (luleshtrydhe, banane, etj.), hidhni qumësht maksimumi deri 1000 ml. Përndryshe gjatë procesit mund të ndodhin derdhje ose rrjedhje.
- Mos grini në pajisje fruta të thata si bajame dhe lajthi.
- Mund të përpunoni në pajisje ushqim me temperaturë maksimale prej 40°C.
- Mos futni ndonjë objekt në enën prej qelqi (3) ndërsa pajisja është në punë.
- Përdorni vrimën e tapës matëse (1) për të shtuar material në enën prej qelqi gjatë procesit të përzierjes.



Mos e hiqni materialin nga ena prej qelqi (3) para se thika grirëse (4) të ndalojë plotësisht.



Vendoseni enën prej qelqi (3) te njësia e motorit (6) vertikalisht, rrotullojeni te simboli "Ø" për ta bllokuar te vendi i vet.

Lidhni pajisjen në prizë dhe filloni ta vini në përdorim duke zgjedhur nivelin e shpejtësisë (7).

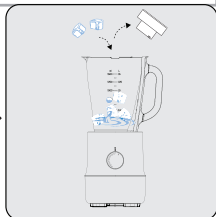
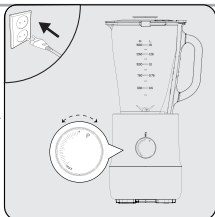
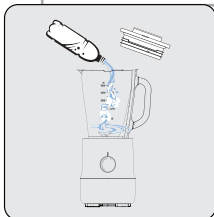
Kur përzierja ka mbaruar, rrotulloni çelësin e rregullimit të shpejtësisë (7) në pozicionin "0" dhe hiqni spinën nga priza.

3 Përdorimi

3.4 Copëtimi i akullit



- Shtoni ujë në enën prej qelqi (3) për të copëtuar akullin në pajisje.
- Për të përpunuar akullin e copëtuar, rekomandojmë të shtoni tre të katërtat akull dhe 15 ml ujë të pijshëm të ftohtë në enë.

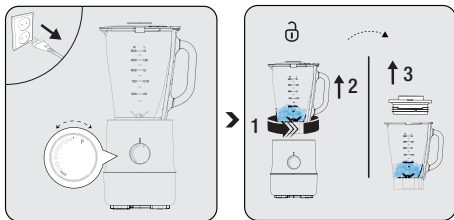


Pasi të shtoni 15 ml ujë në enën prej qelqi (3), shtoni 3/4 akull.

Lidheni pajisjen në prizë dhe filloni ta vini në përdorim duke zgjedhur nivelin e shpejtësisë (7).

Për të shtuar më shumë akull gjatë procesit, hapni tapën matëse (1) dhe shtoni kube akulli.

3 Përdorimi



Kur përzierja ka mbaruar, rrotulloni çelësin e rregullimit të shpejtësisë (7) në pozicionin "0" dhe hiqni spinën nga priza.

Për të hequr enën prej qelqi (3) nga njësia e motorit (6), rrotullojeni te simboli "0" dhe nxirreni. Vendoseni enën (3) mbi një sipërfaqe të sheshtë, rrotullojeni dhe ngrini kapakun (2) në drejtim të akrepave të orës që të hapet.

3.5 pozicioni "P"

Procesi i funksionimit për 1-2 sekonda në pozicionin "P" në çelësin e rregullimit të shpejtësisë (7) quhet "PULS".

Për përzierje me shpejtësi të lartë me intervale të shkurtra, mbajeni çelësin e rregullimit të shpejtësisë (7) në pozicionin "P". Kur e lëshoni butonin, çelësi i rregullimit të shpejtësisë (7) rikthehet automatikisht në pozicionin "JOAKTIV" dhe pajisja fillon të ndalojë.

3.6 Këshilla për përzierjen

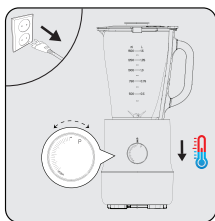
1. Për të shtuar kube akulli në përzierje ndërsa blenderi është në punë, hidhini kubet një e nga një duke hequr tapën matëse (1). Që blenderi ta përziejë akullin siç duhet, prisni disa sekonda para se të shtoni kubin tjetër të akullit.
2. Për të shtuar më shumë ushqim, hiqni tapën matëse (1) dhe futini përbërësit nga vrima. Sigurohuni që ushqimi të jetë prerë në një madhësi 2-5 cm që të futet nga vrima. Vendosni përsëri tapën (1) pasi të keni mbaruar me futjen e përbërësve.
3. Kur përzieni ushqime të forta si perime të gjalla, mish të gatuar ose të gjallë dhe fruta, pritini gjithnjë këto materiale në copa me gjatësi 2-5 cm para se t'i futni në enën prej qelqi (3). Mos futni njëherësh më shumë se 2 njësi ushqimi të tillë në blender. Kjo do të shpejtojë procesin e përzierjes dhe do të pakësojë fërkimin në thikat e blenderit (8).
4. Përveçse nëse është përshkruar ndryshe në recetë, gjithmonë shtoni në fillim përbërësit e lëngshëm në enën prej qelqi (3).
5. Për të përzier një pije, futni njëherësh të gjithë përbërësit në enën prej qelqi (3).
6. Shmangni përzierjen e tepërt. Zakonisht mjafton të përzieni për disa sekonda.
7. Përzierja e tepërt e shndërron ushqimin në qull.

4 Pastrimi dhe mirëmbajtja

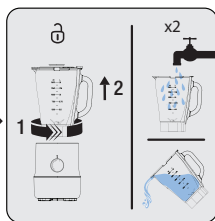
4.1 Pastrimi



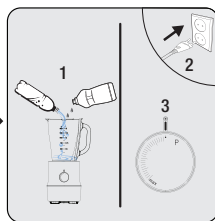
- Kurrë mos përdorni benzinë, hollues, pastrues gërryes, objekte metalike ose furça të forta për të pastruar pajisjen.
- Kini kujdes kur pastroni njësinë e thikave grirëse. Thika grirëse (9) është e mprehtë. Përpiquni të mos e mbani nga ana e thikës dhe mos e zhytni në ujë.
- Kurrë mos i pastroni thikat me duar të zhveshura.
- Pastrojeni blenderin e tavolinës pas çdo përdorimi. Mos lini ndonjë ushqim të mbetur që të thahet mbi ose në blender. Do të jetë më e vështirë për ta pastruar nëse veproni kështu.
- Mos përdorni ujë të nxehtë. Kushinetat e grupit të thikës kanë një veçori lubrifikimi me kohëzgjatje të madhe. Përdorimi i ujit të nxehtë i dëmton këto kushineta dhe ia shkurtën jetëgjatësinë blenderit.



Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza. Pritni derisa pajisja të ftohet.



Hiqni enën prej qelqi (3) nga njësia e motorit (6). Shpëlani me ujë për të pastruar mbetjet e mëdha të ushqimit që mund të grumbullohen në enë.

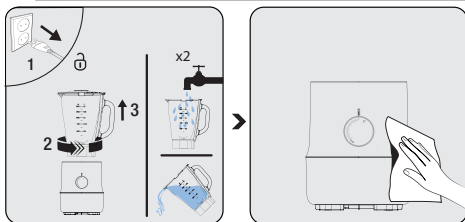


Vendoseni enën prej qelqi (3) në vendin e vet. Shtoni ujë të ngrohtë dhe 1 deri 1 ½ njësi detergjent të lëngshëm dhe vëreni në punë blenderin me shpejtësi të lartë për disa sekonda.

4 Pastrimi dhe mirëmbajtja



Mund të lani enën prej qelqi (3) dhe kapakët në lavastovilje.



Hiqeni pajisjen nga priza. Hiqni enën prej qelqi (3) nga njësia e motorit (6) dhe shpëlajeni me ujë. Nëse është e nevojshme, përsëritni të njëjtat hapa.

Përdorni një leckë të butë dhe të njomë dhe një sasi të vogël agjenti pastrues për të pastruar njësinë e motorit (6).

4.2 Ruajtja

- Nëse nuk planifikoni ta përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, ruajeni atë me kujdes.
- Hiqeni pajisjen nga priza para se ta ruani.
- Ruajeni pajisjen në një vend të freskët dhe të thatë.
- Ruajeni pajisjen dhe kabllin e saj larg fëmijëve.

4.3 Transporti dhe dërgesa

- Gjatë transportit dhe dërgesës, mbajeni pajisjen në paketimin e saj origjinal. Paketimi i pajisjes e mbron atë nga dëmtimet fizike.
- Mos vendosni objekte të rënda mbi pajisje ose mbi paketimin e saj. Përndryshe pajisja mund të dëmtohet.
- Nëse pajisja bie, pajisja mund të mos funksionojë ose mund të ndodhë dëmtim i përhershëm.

Ве молиме најнапред прочитајте го ова упатство!

Почитуван кориснику,

Ви благодариме што избравте производ на BEKO. Би сакале добро да Ви користи овој квалитетен апарат, кој е произведен според најнова технологија. Ве молиме добро прочитајте го ова упатство и другите приложени документи пред да го користите апаратот и чувајте ги во случај да Ви затребаат. Ако му го дадете апаратот на некој друг, дајте му го и ова упатство. Применете ги сите предупредувања и информации дадени во упатството и следете ги упатствата.

Симболи и нивното значење

Во ова упатство се користат следниве симболи:



Важни информации и препораки во врска со користењето на апаратот.



предупредување:

Предупредувања за физички повреди или материјални штети.



Погодно за контакт со храна.



Не го потопувајте апаратот, електричниот кабел или приклучокот во вода или во некоја друга течност.



Има заштита од електричен удар



РЕЦИКЛИРАНА
РЕЦИКЛИРАЧКА
ХАРТИЈА

Овој дел содржи упатства за безбедноста за да се спречат опасности што можат да водат до физички повреди или до оштетување на материјалниот имот.

Ако не ги следите овие упатства, гаранцијата ќе изгуби важност.

1.1 Општа безбедност

- Овој апарат е во согласност со меѓународните стандарди за безбедност.
- Апаратите може да ги користат лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или не се доволно искусни и упатени, но само ако се под нечиј надзор или ако се запознаени со упатствата во врска со безбедното користење на апаратот и ако ги разбираат опасностите што се вклучени притоа. Деца не смеат да си играат со апаратот.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисер или слично квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Не го користете апаратот ако електричниот кабел, самиот апарат или неговото сечило се оштетени. Јавете се во овластениот сервис.
- Користете ги само оригиналните делови или деловите што ги препорачува производителот.
- Не го расклопувајте апаратот.
- Не ракувајте со апаратот или со неговите компоненти над или во близина на жешки површини и не го ставајте врз такви површини.
- Не го користете апаратот за топли јадења.
- Од безбедносни причини, блендерот нема да работи ако капакот е отворен.
- Електричната мрежа треба да биде во склад со информациите наведени на ознаката со типот на апаратот.
- Апаратот не смее да се користи со продолжителен кабел.
- Не допирајте го приклучокот на апаратот додека рацете ви се влажни или мокри.

- Не го исклучувајте од струја апаратот со влечење на кабелот.
- Секогаш исклучувајте го апаратот од струја ако е оставен без надзор и пред да го монтирате, демонтирате или чистите.
- Може да дојде до сериозни повреди поради погрешна употреба додека се празни садот, додека се чисти апаратот и додека се допира сечилото за дробење со голи раце. Внимателно ракувајте со сечилото и трудете се да го држите само за пластичниот дел.
- Никогаш не ги допирајте сечилата додека го користите апаратот. Постои ризик од повреда поради неисправна употреба.
- Откако ќе го исчистите блендерот и пред да го вклучите во струја или да ги составите неговите делови, исушете го апаратот и сите негови делови.
- Не го потопувајте апаратот, електричниот кабел или приклучокот во вода или во некоја друга течност.
- Ако ги чувате оригиналните материјали од амбалажата, нека бидат вон дофат на деца.
- Децата не смеат да го користат овој апарат. Апаратот и неговиот електричен кабел чувајте ги вон дофат на деца.
- Секогаш користете го апаратот на стабилна, рамна, чиста и сува површина.
- Овој уред е наменет за употреба во домаќинството или на места како што се:
 - чајни кујни за вработените во продавници, канцеларии и други работни средини,
 - фарми и од клиенти во хотели, мотели и други станбени средини,
 - пансиони и слични средини
- Не притискајте или виткајте го кабелот за струја и не тријте го од остри рабови за да спречите каква било штета. Држете го кабелот подалеку од жешки површини и од отворен пламен.
- Пред да го употребите апаратот првпат, исчистете ги внимателно сите делови кои доаѓаат во контакт со храна. Видете ги деталните упатствата дадени во делот „Чистење“.

- Не ги допирајте подвижните делови на апаратот. Исклучете го апаратот и исклучете го од струја пред да менувате дополнителна опрема или да се доближите до делови што се движат при употреба.

1.2 Усогласеност со директивата за WEEE за фрлање на производот:

Овој производ е усогласен со директивата на ЕУ за WEEE (2012/19/EU). Овој производ го носи симболот за класификација за начинот на фрлање на електрична и електронска опрема (WEEE).



Овој симбол покажува дека овој производ не треба да се фрла со другиот отпад од домаќинството откако ќе престане да се користи. Искористениот уред треба да се врати во официјален пункт за собирање на електрични и електронски уреди за рециклирање. За да ги најдете овие системи за собирање отпад, контактирајте ги Вашите локални власти или малопродажното место од каде е купен производот. Секое домаќинство има важна улога во враќањето и рециклирањето на стари уреди. Правилното отстранување на искористените уреди помага во заштитата од можни негативни последици за животната средина и здравјето на луѓето.

1.3 Усогласеност со директивата за ризик од опасни материи

Производот што го купивте е усогласен со директивата на ЕУ за ризик од опасни материи (2011/65/EU). Не користи штетни и забранети материјали коишто се посочени во директивата.

1.4 Информации за амбалажата



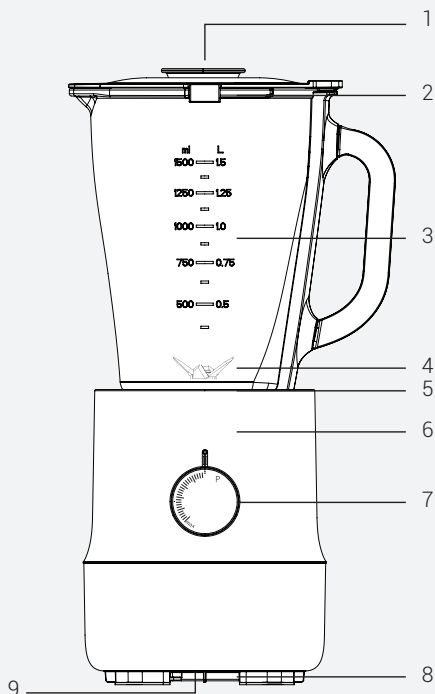
Амбалажата на овој производ е направена од рециклирачки материјали и во склад со државните закони. Не го фрлајте отпадот од амбалажата заедно со домашниот отпад или други отпадоци, туку на собирни места за амбалажа одредени од локалните власти.

1.5 Како да заштедите енергија

Пред да ставите цврста храна во апаратот, здробете ја на мали парчиња, како што е наведено во упатството. Следете ги и другите упатства и времетраења наведени во упатството. Ако е соодветно за храната што треба да се блендира, изберете помали брзини. Исклучете го апаратот и извадете го кабелот од штекер по употребата.

2 Вашиот блендер

2.1 Општ преглед



Вредностите што се наведени на апаратот или во придружните документи се лабораториски податоци во склад со соодветните стандарди. Овие вредности може да бидат различни во зависност од употребата и условите во околината.

2 Вашиот блендер

1. Мерилка
2. Капак
3. Стаклен сад
4. Сечило
5. Силиконски прстен
6. Куќиште со моторот
7. Копче за приспособување на брзината
8. Нелизгава подлога
9. Обвивка на кабелот (под апаратот)

Технички податоци

Напон: 220-240 V~, 50-60 Hz

Моќност: 800 W

Класа на изолација: II

Го задржуваме правото да вршиме промени во техничките карактеристики и во дизајнот.

3 Работење со апаратот

3.1 Намена

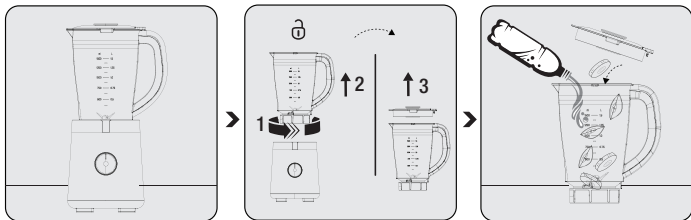
Овој апарат е наменет само за домашна употреба и не е погоден за индустриска употреба.

Апаратот е наменет за сечкање на мали парчиња цврста храна (кромид, компир, морков) и овошје (јаготки, банана).

3.2 Прва употреба

Исчистете ги сите делови на апаратот пред да го користите прв пат (видете 3.1.)

3.3 Почетно користење



Ставете го апаратот на цврста и рамна површина.

За да го извадите стаклениот сад (3) од куќиштето (6), свртете го до симболот "a" и извадете го. Ставете го стаклениот сад (3) на рамна површина и свртете го и подигнете го капакот (2) во правец на стрелките на часовникот за да го отворите.

Ставете ги состојките што сакате да ги блендирате во стаклениот сад (3) и затворете го капакот (2).

3 Работење со апаратот



- Не работете со апаратот додека е празен или без капакот.
- Не ги допирајте сечилата со голи раце.
- Од безбедносни причини, блендерот нема да работи ако капакот е отворен.



• Во овошните млечни смеси (јаготки, банана и сл.) сипете најмногу 1000 ml млеко. Во спротивно, при блендирањето смесата може да се прелее или да истече.

• Во блендерот не сечкајте суво овошје, како што се бадеми и лешници.

• Во апаратот може да блендирате храна со максимална температура од 40°C.

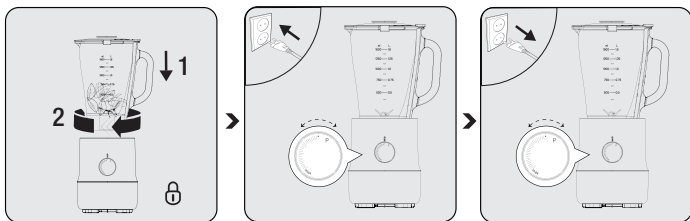
• Не ставајте никакви предмети во стаклениот сад (3) додека работи блендерот.

• Употребете го отворот на мерилката (1) за да додавате состојки во стаклениот сад за време на блендирањето.



Не ги вадете состојките од стаклениот сад (3) додека сечилото целосно не престанало да работи (4).

3 Работење со апаратот



Ставете го стаклениот сад (3) на куќиштето (6) во исправена положба, свртете го до симболот "0" и прицврстете го.

Ставете приклучокот во штекерот и почнете да работите со избирање брзината (7).

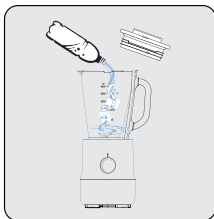
Кога ќе завршите со блендирањето, свртете го тркалцето за брзина (7) на "0" и извадете го приклучокот од штекер.

3.4 Дробење на мраз

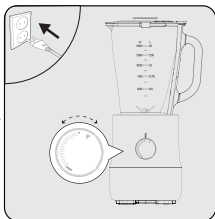


- Додадете вода во стаклениот сад (3) за да кршите мраз во апаратот.
- За да блендирате здробен мраз, препорачуваме во садот да додадете три четвртини мраз и 15 ml ладна вода за пиење.

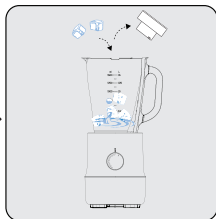
3 Работење со апаратот



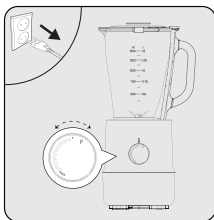
Откако ќе додадете 15 ml вода во стаклениот сад (3), додадете 3/4 мраз.



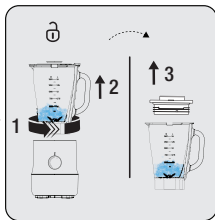
Ставете го приклучокот во штекерот и почнете да работите со избирање на брзината (7).



За да додадете уште мраз додека блендерот работи, отворете ја мерилката (1) и додадете коцки мраз.



Кога ќе завршите со блендирањето, свртете го тркалцето за брзина (7) на "0" и извадете го приклучокот од штекер.



За да го извадите стаклениот сад (3) од кукиштето (6), свртете го до симболот "0" и извадете го. Ставете го стаклениот сад (3) на рамна површина и свртете го и подигнете го капакот (2) во правец на стрелките на часовникот за да го отворите.

3 Работење со апаратот

3.5 Положба "P"

Процесот на работа од 1-2 секунди во положбата "P" на копчето за брзина (7) е наречен "PULSE" (Пулс).

За брзо блендирање со куси интервали, тркалцето за брзина (7) оставете го во положба "P". Кога ќе го ослободите копчето, тркалцето за брзина (7) автоматски ќе се врати во положба "OFF" (исклучено) и апаратот ќе престане да работи.

3.6 Совети за блендирање

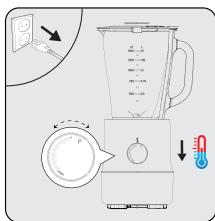
1. За да додадете коцки мраз на смесата додека работи блендерот, ставајте една по една коцка мраз отстранувајќи ја мерилката (1). За да може блендерот добро да го блендира мразот, почекајте неколку секунди пред да ја додадете следната коцка мраз.
2. За да додадете уште прехранбени продукти, извадете ја мерилката (1) и ставајте ги состојките преку отворот. Храната треба да биде здробена на парчиња од 2-5 cm за да влезе низ отворот. Вратете ја мерилката (1) кога ќе ги додадете сите состојки.
3. Додека блендирате цврста храна, на пример сиров зеленчук, зготвено или сирово месо, како и овошје, секогаш дробете ја на парчиња од 2-5 cm пред да ги ставите во стаклениот сад (3). Не ставајте во блендерот повеќе од 2 единици таква храна наеднаш. Така блендирањето ќе биде побрзо и ќе се намали абеењето на сечилата (8).
4. Ако не е поинаку наведено во рецептот, секогаш прво ставајте ја течната состојка во стаклениот сад (3).
5. За да блендирате пијалак, ставете ги сите состојки во стаклениот сад (3) наеднаш.
6. Не ги блендирајте прекумерно. Обично е доволно да блендирате само неколку секунди.
7. Со прекумерно блендирање храната ќе стане како каша.

4 Чистење и одржување

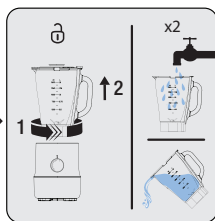
4.1 Чистење



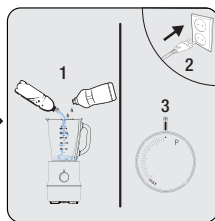
- Немојте да користите бензин, растворувачи, абразивни средства за чистење, метални предмети или тврди четки за да го исчистите апаратот.
- Внимавајте додека го чистите делот со сечилото. Сечилото (9) е остро. Трудете се да не го држите од страната каде што е сечилото и не го потопувајте во вода.
- Не ги чистете сечилата со голи раце.
- Чистете го блендерот по секоја употреба. Не дозволувајте остатоците од храна да се исушат на или во блендерот. Така потешко ќе се исчисти.
- Не користете врела вода. Лежиштата на склопката за сечилото имаат функција на долготрајно подмачкување. Ако користите врела вода, овие лежишта ќе се оштетат и ќе се намали животниот век на блендерот.



Исклучете го апаратот и исклучете го од штекер. Почекајте апаратот да се олади.



Извадете го стаклениот сад (3) од куќиштето (6). Исплакнете го со вода за да ги исчистите големите остатоци од храна што можеби се насобрале во садот.

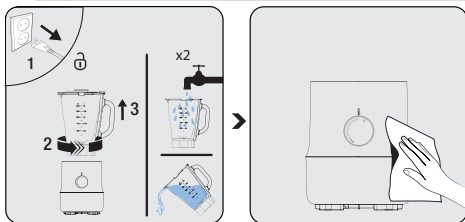


Ставете го стаклениот сад (3) на место. Додадете топла вода и 1 до 1 ½ единици течен детергент и пуштете го блендерот на висока брзина неколку секунди.

4 Чистење и одржување



Стаклениот сад (3) и капаците може да ги миете во машина за садови.



Извадете го приклучокот од штекер. Извадете го стаклениот сад (3) од куќиштето (6) и исплакнете го со вода. Ако е потребно, повторете ги истите чекори.

Со мека и влажна крпа и благо средство за чистење исчистете го куќиштето (6).

4.2 Складирање

- Ако немате намера да го користите апаратот подолго време, внимателно складирајте го.
- Пред да го складирате апаратот, исклучете го од штекер.
- Чувајте го апаратот на ладно и суво место.
- Апаратот и неговиот кабел чувајте ги вон дофат на деца.

4.3 Транспортирање и испорака

- За време на транспортот и испораката, носете го апаратот во неговата оригинална амбалажа. Амбалажата го штити апаратот од физички оштетувања.
- Не ставајте тешки работи врз апаратот или врз амбалажата во која е спакуван. Така апаратот може да се оштети.
- Ако апаратот падне, можеби нема да работи или ќе има трајни оштетувања.

Vă rugăm citiți mai întâi acest ghid!

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales un produs BEKO. Dorim să obțineți eficiența optimă de la acest produs de înaltă calitate fabricat cu tehnologie de ultimă generație. Vă rugăm să citiți și să înțelegeți integral acest ghid și documentația suplimentară înainte de utilizare și să îl păstrați ca referință. Includeți acest ghid împreună cu unitatea dacă o predați altcuiva. Respectați toate avertismentele și informațiile din acest document și urmați instrucțiunile.

Simboluri și semnificațiile lor

Aceste simboluri sunt utilizate în prezentul ghid:



Informații și recomandări importante privind utilizarea aparatului.



AVERTIZARE: Avertismente privind vătămarea corporală sau daunele materiale.



Potrivit pentru contactul cu alimentele.



Nu imersați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul de alimentare în apă sau în alte lichide.



Clasa de protecție la electrocutare.



**HĂRTIE RECICLATĂ ȘI
RECICLABILĂ**

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță pentru prevenirea pericolelor care pot cauza vătămări corporale sau daune materiale.

Orice garanție este nulă dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate.

1.1 Siguranță generală

- Acest aparat este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Aparatele pot fi utilizate de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe numai dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit doar de un agent de service recomandat de către producător pentru a evita orice pericol! Contactați producătorul sau serviciul clienți al acestuia.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare, aparatul sau lama aparatului prezintă deteriorări. Contactați un service autorizat.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu dezasamblați aparatul.
- Nu utilizați aparatul sau componentele sale, peste sau lângă suprafețe fierbinți, și nu așezați pe astfel de suprafețe
- Nu utilizați aparatul pentru alimente fierbinți.
- Din rațiuni de securitate, produsul nu va funcționa în situația în care lăsați capacul deschis.
- Sursa dumneavoastră de alimentare trebuie să fie conformă cu informațiile specificate pe eticheta de tip.
- Nu utilizați aparatul cu un prelungitor.
- Nu atingeți ștecherul aparatului dacă aveți mâinile umede sau ude.
- Nu deconectați aparatul prin tragerea de cablu.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Vătămări grave pot apărea în cazurile utilizării abuzive atunci când goliți recipientul, în timpul curățării, și când atingeți lama de mărunțire cu mâinile goale. Manevrați cu grijă lama de mărunțire, țineți-o numai de părțile din plastic.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Niciodată nu atingeți lamele când folosiți aparatul. Există riscul de vătămare datorită utilizării necorespunzătoare.
- După curățare, mai întâi ștergeți aparatul și părțile sale apoi puteți asambla părțile și îl puteți pune în funcțiune.
- Nu imersați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.
- Copiii nu trebuie să folosească dispozitivul. Depozitați aparatul și cablul într-un loc inaccesibil copiilor.
- Folosiți aparatul întotdeauna pe o suprafață sigură, dreaptă, curată și uscată.
- Acest echipament este conceput pentru a fi folosit în utilizări casnice sau similare, precum:
 - chichinete pentru angajați în magazine, birouri sau alte spații de lucru,
 - ferme, de către clienți în hoteluri, moteluri și alte spații rezidențiale,
 - spații de tip pensiune
- Pentru a preveni deteriorarea cablului de alimentare, nu îl strângeți, nu îl îndoiți, și nu îl frecați de margini ascuțite. Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și foc deschis.
- Înainte de prima utilizare a aparatului, curățați cu atenție toate componentele care vor intra în contact cu alimentele. Vă rugăm să consultați toate detaliile din secțiunea "Curățare".
- Nu atingeți nicio componentă în mișcare a aparatului. Opriți aparatul și deconectați-l de la priză înainte de a schimba accesoriile sau de a atinge piesele care se mișcă în timpul utilizării.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeuri a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeuri electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeuri menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

1.4 Informații despre ambalaj



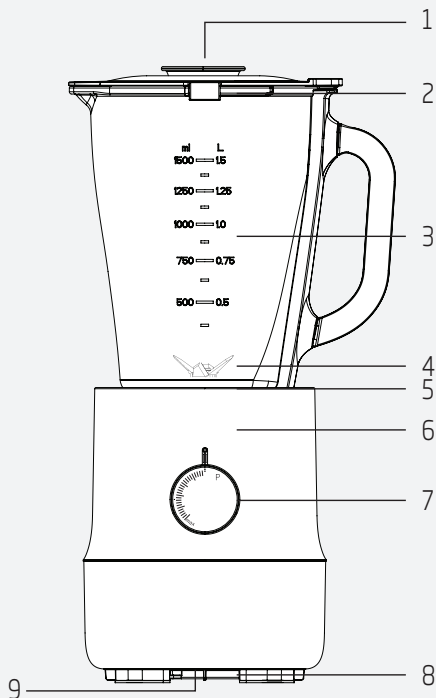
Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile, în conformitate cu legislația națională. Nu eliminați deșeurile de ambalaje împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri, ci eliminați-le în zonele de colectare a ambalajelor specificate de către autoritățile locale.

1.5 Modalități de reducere a consumului de energie electrică

Așa cum este indicat și în manual, alimentele solide trebuie tăiate în bucățele înainte de a fi introduse în aparat. Urmați și celelalte instrucțiuni și durate de utilizare specificate în manual. După caz, pentru prepararea alimentelor, selectați niveluri reduse de viteză. Opriti și deconectați aparatul după fiecare utilizare.

2 Blenderul dumneavoastră

2.1 Prezentare generală



Valorile furnizate împreună cu aparatul sau în cadrul documentelor însoțitoare sunt citiri de laborator în conformitate cu standardele corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de condițiile de utilizare și de mediu.

2 Blenderul dumneavoastră

1. Capac pentru măsurare
2. Capac
3. Recipient din sticlă
4. Lamă de mărunțire
5. Garnitură din silicon
6. Unitate motorizată
7. Buton de reglare a vitezei
8. Bază antiderapantă
9. Cablu înfășurat (sub aparat)

Date tehnice

Tensiune: 220-240 V~, 50-60 Hz

Putere: 800 W

Clasa de izolație: II

Ne rezervăm dreptul de a opera modificări tehnice și de design.

3 Funcționarea

3.1 Domeniul de utilizare

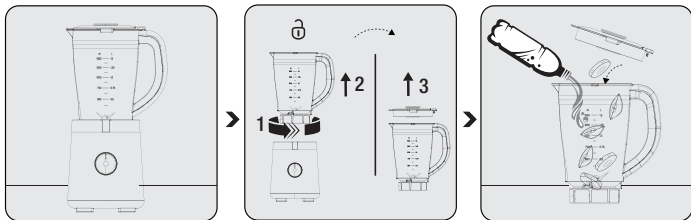
Acest aparat este destinat numai uzului casnic, nu este adecvat pentru utilizare profesională.

Aparatul este conceput pentru a mărunți bucăți mici de alimente solide (de exemplu, ceapă, cartofi, morcovi) și fructe (de exemplu căpșuni, banane).

3.2 Prima utilizare

Înainte de prima utilizare, curățați părțile aparatului (vezi 3.1)

3.3 Pornirea



Instalați produsul pe o suprafață stabilă și dreaptă.

Pentru a separa recipientul din sticlă (3) de unitatea motorizată (6), rotiți-l spre simbolul "⌚" și scoateți-l. Așezați recipientul din sticlă (3) pe o suprafață dreaptă, pentru deschidere rotiți capacul (2) în sensul acelor de ceasornic și ridicați-l.

Așezați în recipientul din sticlă (3) ingredientele care doriți să le preparați și închideți capacul (2).



- Nu puneți în funcțiune aparatul când recipientul este gol sau fără capac.
- Nu atingeți lamele cu mâinile goale.
- Din rațiuni de securitate, produsul nu va funcționa în situația în care lăsați capacul deschis.

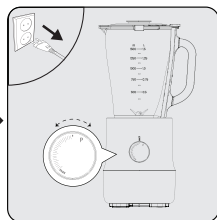
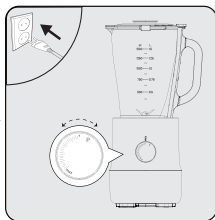
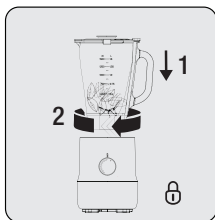
3 Funcționarea



- În amestecul dumneavoastră de lapte cu fructe, (căpșuni, banane etc.) umpleți cu lapte până la maxim 1000 ml. În caz contrar în timpul procesului de amestecare se vor produce revărsări și scurgeri,
- Nu mărunțiți cu acest dispozitiv, fructe uscate precum migdale și alune de pădure.
- În acest aparat puteți procesa alimente cu temperatura maximă de 40°C.
- Nu introduceți niciun obiect în recipientul din sticlă (3) pe durata funcționării aparatului.
- Utilizați orificiul pentru capacul de măsurare (1) atunci când doriți să adăugați ingrediente în timpul procesului de amestecare.



Nu scoateți ingrediente din recipientul din sticlă (3) înainte ca lama de mărunțire (4) să se oprească în totalitate.



Așezați recipientul din sticlă (3) în poziție verticală pe unitatea motorizată (6) rotiți-l spre simbolul "0" pentru a-l bloca în poziție.

Conectați aparatul la priză și puneți-l în funcțiune prin selectarea nivelului de viteză (7).

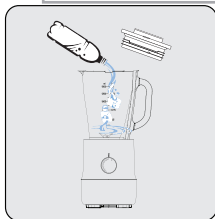
Când ați finalizat amestecarea, rotiți butonul de reglare a vitezei (7) în poziția "0" și deconectați aparatul de la priză.

3 Funcționarea

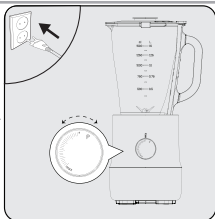
3.4 Zdrobirea bucăților de gheață



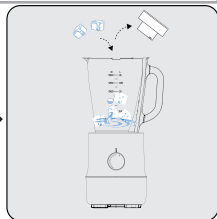
- Pentru a zdrobi gheață cu ajutorul aparatului, adăugați apă în recipientul din sticlă (3).
- Pentru a zdrobi gheață, vă recomandăm să puneți gheață în recipient la trei sferturi din capacitate și 15 ml de apă potabilă rece.



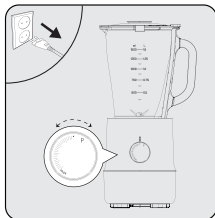
După ce ați turnat aproximativ 15 ml de apă în recipientul din sticlă (3) adăugați 3/4 gheață.



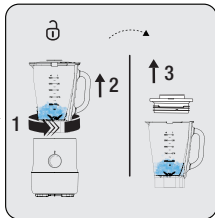
Conectați aparatul la priză și puneți-l în funcțiune prin selectarea nivelului de viteză (7).



Pentru a adăuga gheață în timpul utilizării, deschideți capacul de măsurare (1) și adăugați cuburi de gheață.



Când ați finalizat amestecarea, rotiți butonul de reglare a vitezei (7) în poziția "0" și deconectați aparatul de la priză.



Pentru a separa recipientul din sticlă (3) de unitatea motorizată (6), rotiți-l spre simbolul "0" și scoateți-l. Așezați recipientul din sticlă (3) pe o suprafață dreaptă, pentru deschidere rotiți capacul (2) în sensul acelor de ceasornic și ridicați-l.

3 Funcționarea

3.5 Poziția "P"

Funcția de acționare pentru 1-2 secunde în poziția "P" de pe butonul de reglare a vitezei (7) se numește "PULSE (PULS)".

Pentru amestecări la viteză ridicată cu acționări scurte, țineți butonul de reglare a vitezei (7) în poziția "P". Când eliberați, butonul de reglare a vitezei (7) revine automat în poziția "OFF (OPRIT)" iar aparatul se oprește.

3.6 Sfaturi pentru amestecare

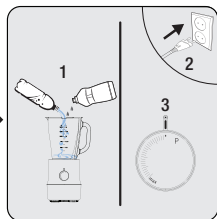
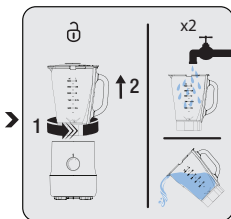
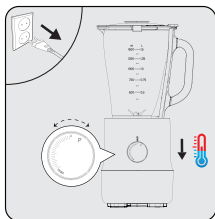
1. Pentru adăugarea cuburilor de gheață în amestec, pe durata funcționării blenderului, îndepărtați capacul de măsurare (1) și introduceți câte un cub. Pentru ca amestecul să fie potrivit, așteptați câteva secunde înainte de adăugarea următorului cub de gheață.
2. Pentru a adăuga alimente, îndepărtați capacul de măsurare (1) și introduceți ingredientele prin orificiu. Asigurați-vă că alimentele sunt tăiate în bucăți de 2-5 cm pentru a fi introduse prin orificiu. Când ați terminat de introdus ingrediente, puneți înapoi capacul (1).
3. Când doriți să amestecați alimente solide precum fructe și legume crude, carne gătită sau crudă, întotdeauna tăiați aceste ingrediente în bucăți cu lungime de 2-5 cm înainte de a le pune în recipientul din sticlă (3). Nu introduceți în blender mai mult de 2 bucăți din același aliment deodată. Procedând astfel, veți crește viteza procesului de amestecare și se reduce nivelul de uzură al lamelor (8) blenderului.
4. Dacă nu este menționat altfel în rețetă, întotdeauna adăugați mai întâi un ingredient lichid în recipientul din sticlă (3).
5. Pentru a amesteca o băutură, puneți în recipientul din sticlă (3) toate ingredientele deodată.
6. Evitați supra amestecarea. În mod normal este suficient să amestecați pentru câteva secunde.
7. Supra amestecarea transformă alimentele într-o masă vâscoasă.

4 Curățarea și întreținerea

4.1 Curățarea



- Nu utilizați benzină, solvenți, agenți abrazivi de curățare, obiecte metalice sau perii dure pentru a curăța aparatul.
- Fiți foarte atent când curățați ansamblul lamelor de mărunțire. Lama de mărunțire (9) este foarte ascuțită. Nu cufundați în apă și nu țineți de lamă.
- Niciodată nu curățați lamele cu mâinile goale.
- Curățați blenderul de masă după fiecare utilizare. Nu lăsați resturi alimentare să se usuce în sau pe blender. Dacă procedați astfel, vor fi greu de curățat.
- Nu folosiți apă clocotită. Rulmenții din ansamblul lamei sunt prevăzuți cu o caracteristică de lubrifiere pentru întregul ciclu de viață a aparatului. Folosind apă clocotită veți distruge acești rulmenți și veți scurta ciclul de viață a blenderului.



Opriti aparatul și scoateți-l din priză. Așteptați ca aparatul să se răcească.

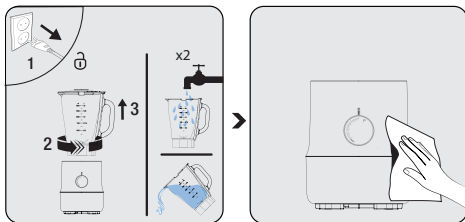
Îndepărtați recipientul din sticlă (3) de pe unitatea motorizată (6). Clătiți cu apă pentru a îndepărta resturile mari de alimente care s-ar putea acumula în recipient.

Așezați recipientul din sticlă (3) în poziția sa. Adăugați apă caldă și 1 până la 1 ½ măsură de detergent lichid și acționați blenderul la viteza maximă pentru câteva secunde.



Puteți spăla recipientul din sticlă (3) și capacele în mașina de spălat vase.

4 Curățarea și întreținerea



Deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Îndepărtați recipientul din sticlă (3) de pe unitatea motorizată (6) și clătiți-l cu apă. Dacă este necesar repetați aceleași pași.

Pentru a curăța unitatea motorizată (6), folosiți o cârpă moale umezită și un detergent ușor.

4.2 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de depozitare scoateți aparatul din priză.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și rece.
- Depozitați aparatul și cablul acestuia într-un loc inaccesibil copiilor.

4.3 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați aparatul în ambalajul său original. Ambalajul aparatului îl va proteja împotriva deteriorării fizice.
- Nu plasați obiecte grele pe produs sau pe ambalajul acestuia. În caz contrar, aparatul poate fi deteriorat.
- Dacă aparatul este scăpat, este posibil ca aparatul să nu funcționeze sau să se deterioreze permanent.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60 Hz

Importator: Beko Romania SA, Găești, str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, email: office.ro@beko.com

TIP: ☐ Electrocasnice mici de bucătărie

☐ Cuptor cu microunde

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului Service, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!

Perioada de garanție a produsului este de 3 ani de la livrarea produsului*.

Perioada de 3 ani garanție se compune din garanția legală de conformitate de 2 (doi) ani la care se adaugă garanția comercială de durabilitate de 1 (un) an. Acordarea garanției comerciale de durabilitate se acordă în aceleași condiții în care se acordă garanția legală de conformitate.

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021¹

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital - pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

¹Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri



Service-ul acestui produs este asigurat de Beko Romania SA, cu sediul în Găești, Str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, • *9010 • www.beko.ro • e-mail: service.ro@beko.com • Program Call Center: L-V: 08:30-20:00; S: 08:30-17:00



Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021
(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

Beko Romania S.A. garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice. Art.11(7)

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



Service-ul acestui produs este asigurat de Beko Romania SA, cu sediul în Găești, Str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, • *9010 • www.beko.ro • e-mail: service.ro@beko.com • Program Call Center: L-V: 08:30-20:00; S: 08:30-17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE BEKO ROMÂNIA S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat		Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii	Prelungirea termenului de garanție	CLIENT

CONDITII SUPLEMENTARE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center. Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021, (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service. Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center). Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

- a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, înănd seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalatia electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (rep publicată).

În cadrul acestui proces, Beko România S.A. vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucrăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.



Блендер

Руководство пользователя



TBN 81808 BX

RU



01M-8910773200-0325-18

Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что выбрали продукт ВЕКО. Мы хотели бы, чтобы вы достигли оптимальной эффективности от этого высококачественного продукта, который был изготовлен с использованием новейших технологий. Перед использованием убедитесь, что вы полностью прочитали и поняли это руководство и дополнительную документацию, и сохраните их для справки. Приложите это руководство к устройству, если передадите его кому-то другому. Соблюдайте все приведенные здесь предупреждения и информацию и следуйте инструкциям.

Символы и их значение

Эти символы используются в этом руководстве:



Важная информация и рекомендации по использованию прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждения о травмах или повреждении имущества.



Подходит для контакта с пищевыми продуктами.



Не помешайте прибор, шнур питания или вилку в воду или не помешайте их в любую другую жидкость.



Рейтинг защиты от поражения электрическим током



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ
БУМАГА

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

В этом разделе содержатся инструкции по технике безопасности для предотвращения опасностей, которые могут привести к травмам или повреждению имущества.

При несоблюдении данных инструкций гарантия аннулируется.

1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Данные устройства могут использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями; или, при отсутствии опыта и знаний, под контролем/с прохождением инструктажа по безопасному использованию при условии понимания существующей опасности. Дети не должны играть с данным устройством.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией во избежание опасности.
- Не осуществляйте эксплуатацию прибора в случае повреждения шнура питания, самого прибора или лезвия прибора. Обратитесь в авторизованную службу.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Не разбирайте прибор.
- Не используйте прибор или его детали на горячих поверхностях или рядом с ними, а также не помещайте их на такие поверхности.
- Не используйте прибор для горячей пищи.
- По соображениям безопасности прибор не будет работать, если вы оставите крышку открытой.
- Ваш источник питания от сети должен соответствовать типу питания, указанному на бирке.
- Не используйте прибор с удлинителем.
- Не прикасайтесь к вилке прибора влажными или мокрыми руками.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур.
- Всегда отключайте прибор от сети, если он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Неправильное использование при опорожнении чаши, во время очистки и при прикосновении к режущему ножу голыми руками может привести к серьезным травмам. Обращайтесь с режущим ножом осторожно, стараясь удерживать его только за пластиковую часть.
- Никогда не прикасайтесь к горячим поверхностям лезвий при эксплуатации прибора. В результате ненадлежащей эксплуатации существует риск повреждения.
- После очистки, перед подачей питания или сборкой прибора высушите сам прибор и все его части.
- Не помещайте прибор, шнур питания или вилку в воду или не помещайте их в любую другую жидкость.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- Дети не должны пользоваться устройством. Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Всегда используйте прибор на устойчивой, ровной, чистой и сухой поверхности.
- Прибор предназначен для использования в домашних условиях и для схожих целей, например:
 - - поварским персоналом в магазинах, офисах и других рабочих,
 - - в жилых домах на ферме и клиентами в отелях, мотелях, а также в других средах, где проживают люди.,
 - - в заведениях типа «ночлег и завтрак»
- Не сжимайте и не перегибайте шнур питания и не трите его об острые края, чтобы избежать повреждения. Держите шнур питания подальше от горячих поверхностей и открытого огня.
- Перед первым использованием прибора тщательно очистите все детали, контактирующие с пищей. Смотрите подробности, приведенные в разделе «Очистка».

- Не прикасайтесь к движущимся деталям прибора. Выключайте прибор и отсоединяйте его от источника питания перед заменой принадлежностей или приближением к движущимся частям.

1.2 Соответствие нормам директивы WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отходов

Данный продукт соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Такой знак означает, что после завершения эксплуатации прибор запрещается выбрасывать вместе с прочими бытовыми отходами. Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств.

Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых был приобретен продукт. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработавшего прибора позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

1.4 Информация об упаковке



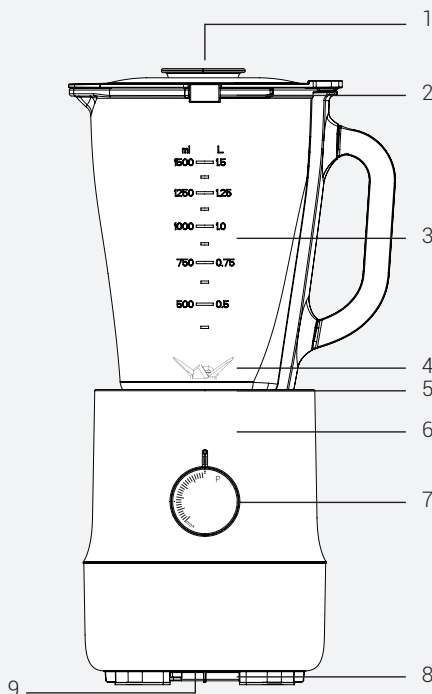
Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов в соответствии с национальным законодательством. Не выбрасывайте отходы упаковки вместе с бытовыми или другими отходами, утилизируйте их в зонах сбора упаковки, указанных местными властями.

1.4 Что делать для экономии электроэнергии

Прежде чем добавлять твердые продукты в прибор, нарежьте их на мелкие кусочки, как указано в руководстве. Следуйте другим инструкциям и рекомендациям по времени, указанным в руководстве. Если это применимо для готовящейся пищи, выберите более низкие уровни скорости. Выключайте прибор и отключайте его от сети после каждой операции.

2 Ваш блендер

2.1 Обзор



Значения, предоставляемые прибором или сопроводительными документами, являются лабораторными показаниями в соответствии со стандартами. Эти значения могут различаться в зависимости от условий использования и окружающей среды.

2 Ваш блендер

1. Мерный стакан
2. Крышка
3. Стекланный контейнер
4. Лезвие измельчителя
5. Силиконовое кольцо
6. Узел с электродвигателем
7. Регулятор контроля скорости
8. Нескользящее основание
9. Барабан для сматывания кабеля (под прибором)

Технические данные

Напряжение: 220-240 В~, 50-60 Гц

Мощность: 800Вт

Класс изоляции: II

Компания оставляет за собой право вносить технические изменения и изменения в конструкцию.

3 Эксплуатация

3.1 Использование по назначению

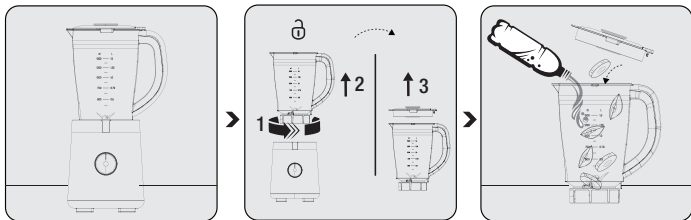
Этот прибор предназначен для домашнего использования и не подходит для профессионального использования.

Устройство предназначено для измельчения небольших твердых продуктов (например, лука, картофеля, моркови) и фруктов (например, клубники, банана).

3.2 Первое использование

Перед первым использованием очистите детали прибора (см. 3.1).

3.3 Запуск



Размешайте прибор на ровной, твердой поверхности.

Чтобы снять стеклянный контейнер (3) с блока электродвигателя (6), поверните его до символа «⌘» и извлеките. Поставьте стеклянный контейнер (3) на ровную поверхность, поверните и поднимите крышку (2) по часовой стрелке, чтобы открыть.

Поместите ингредиенты, которые вы хотите приготовить, в стеклянную емкость (3) и закройте крышку (2).

3 Эксплуатация



- Не включайте прибор без крышки или пустым.
- Не касайтесь лезвий голыми руками.
- По соображениям безопасности прибор не будет работать, если вы оставите крышку открытой.

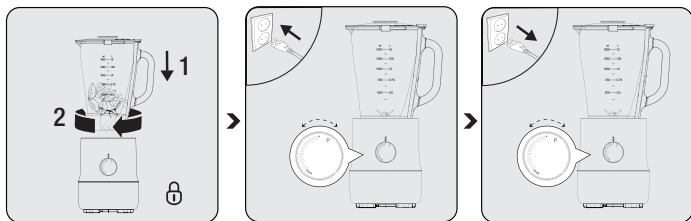


- Добавьте молоко в свои фруктовые молочные смеси (клубника, банан и т. д.) в количестве до 1000 мл. В противном случае во время процесса смешивания могут возникнуть переливы или утечки.
- Не измельчайте с помощью устройства сухофрукты, такие как миндаль и фундук.
- В приборе можно готовить пищу при максимальной температуре 40°C.
- Не вставляйте какие-либо предметы в стеклянный контейнер (3) во время работы прибора.
- Используйте отверстие мерной чаши (1) для добавления материала в стеклянный контейнер во время процесса смешивания.



Не удаляйте материал из стеклянного контейнера (3), пока режущее лезвие (4) полностью не остановится.

3 Эксплуатация



Установите стеклянный контейнер (3) на блок электродвигателя (6) вертикально, поверните его до символа «», чтобы зафиксировать на своем месте.

Подключите прибор к розетке и начните работу, выбрав уровень скорости (7).

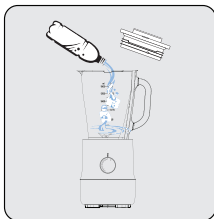
По окончании перемешивания поверните ручку регулировки скорости (7) в положение «0» и выньте вилку из розетки.

3.4 Измельчение льда

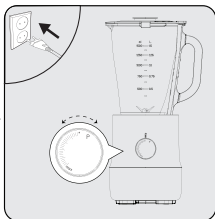


- Добавьте воды в стеклянный контейнер (3), чтобы расколоть лед в приборе.
- Для обработки колотого льда рекомендуем добавить в емкость три четверти льда и 15 мл холодной питьевой воды.

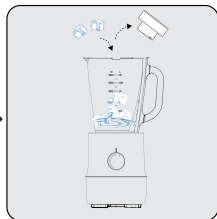
3 Эксплуатация



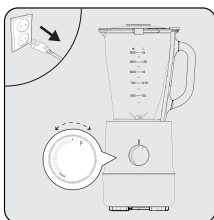
После добавления 15 мл воды в стеклянный контейнер (3) добавьте 3/4 льда.



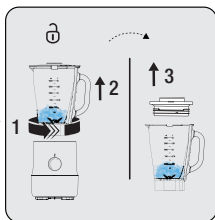
Подключите прибор к розетке и начните работу, выбрав уровень скорости (7).



Чтобы добавить льда во время работы, откройте мерный стакан (1) и добавьте кубики льда.



По окончании перемешивания поверните ручку регулировки скорости (7) в положение «0» и выньте вилку из розетки.



Чтобы снять стеклянный контейнер (3) с блока электродвигателя (6), поверните его до символа «д» и извлеките. Поставьте контейнер (3) на ровную поверхность, поверните и поднимите крышку (2) по часовой стрелке, чтобы открыть.

3 Эксплуатация

3.5 Положение «Р»

Процесс 1-2-секундной работы в положении «Р» на регуляторе скорости (7) называется «ИМПУЛЬСНЫМ» (PULSE).

Для высокоскоростного смешивания с короткими ходами удерживайте регулятор скорости (7) в положении «Р». Когда вы отпускаете кнопку, регулятор скорости (7) автоматически возвращается в положение «ВЫКЛ», и устройство начинает останавливаться.

3.6 Рецепт

Чтобы добиться хороших результатов измельчения, количество продуктов, загружаемых в камеру, и размер продуктов должны выбираться соответствующим образом. Ниже приведен пример моркови и подобных овощей. Он может варьироваться в зависимости от типа продуктов, поэтому рекомендуется правильно размешать продукты в камере.

ТИП ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ	ОС. ИНСТР.	ВЕС	СКОРОСТИ	Переключатель ВРЕМЕНИ
Морковь (яблоко, груша и т.д.)	Порезать на части размером 15 мм*15 мм* 15mm	Морковь: 900 г Вода: 600 г	В ы с о к а я скорость	30 с

3.7 Советы по смешиванию

1. Чтобы добавить кубики льда в смеси во время работы блендера, удаляйте по одному кубику льда, снимая мерную чашу (1). Чтобы блендер правильно перемешал лед, подождите несколько секунд, прежде чем добавлять следующий кубик льда.

3 Эксплуатация

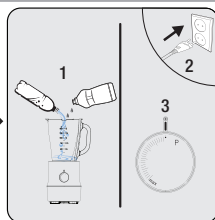
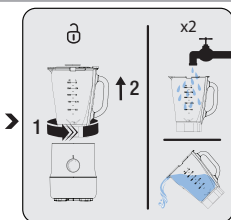
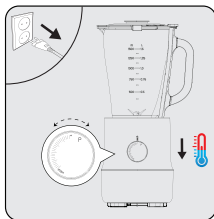
2. Чтобы добавить больше продуктов, снимите мерную чашу (1) и поместите ингредиенты в отверстие. Убедитесь, что продукты нарезаны на части размером 2-5 см, чтобы они могли пройти через отверстие. Когда закончите добавлять ингредиенты, закройте крышку (1).
3. При смешивании твердых продуктов, таких как сырые овощи, вареное или сырое мясо и фрукты, всегда разрезайте эти продукты на кусочки длиной 2-5 см, прежде чем класть их в стеклянный контейнер (3). Не кладите в блендер сразу более 2 единиц таких продуктов. Это ускорит процесс смешивания и уменьшит истирание лезвий блендера (8).
4. Если в рецепте не указано иное, всегда сначала добавляйте жидкий ингредиент в стеклянный контейнер (3).
5. Чтобы смешать напиток, поместите все ингредиенты в стеклянный контейнер (3) сразу.
6. Избегайте чрезмерного смешивания. Обычно достаточно осуществлять смешивание в течение нескольких секунд.
7. Излишнее перемешивание превращает продукты в кашу.

4 Очистка и обслуживание

4.1 Очистка



- Никогда не используйте бензин, растворители, абразивные чистящие средства, металлические предметы или жесткие щетки для чистки прибора.
- Будьте осторожны при чистке блока режущих лезвий. Режущее лезвие (9) острое. Старайтесь не держать его за лезвие и не погружайте в воду.
- Никогда не чистите лезвия голыми руками.
- Очищайте ручной блендер после каждого использования. Не позволяйте остаткам пищи высыхать на блендере или внутри него. В противном случае очистить его будет сложнее.
- Не используйте кипяток. Подшипники узла лезвий имеют смазку на весь срок службы. Использование кипятка повреждает эти подшипники и сокращает срок службы блендера.



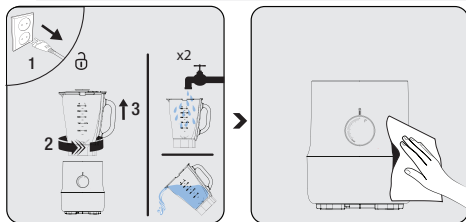
Выключите прибор и отключите его от сети. Подождите, пока устройство остынет.

Снимите стеклянный контейнер (3) с блока электродвигателя (6). Промойте его водой, чтобы удалить большие остатки продуктов, которые могут скапливаться в емкости.

Установите стеклянный контейнер (3) на место. Добавьте теплую воду и от 1 до 1 ½ единицы жидкого моющего средства и включите блендер на высокой скорости на нескольких секунд.



Стекланный контейнер (3) и крышки можно мыть в посудомоечной машине.



Выключите изделие из розетки. Снимите стекланный контейнер (3) с блока двигателя (6) и промойте его водой. При необходимости повторите те же действия.

Используйте мягкую влажную ткань и небольшое количество чистящего средства для очистки блока электродвигателя (6).

4 Очистка и обслуживание

4.2 Хранение

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Перед хранением всегда отключайте прибор.
- Хранить устройство в сухом и прохладном месте.
- Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.

4.3 Транспортировка

- Во время транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защитит его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые предметы на прибор или его упаковку. Иначе изделие будет постоянно подвергаться повреждению.
- Если прибор уронить, он может перестать работать, или может произойти необратимое повреждение.

Производитель: "Arçelik A.S."

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на Территории РФ/Уполномоченное изготовителем лицо: ООО
"БЕКО"

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н,
дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата изготовления включена в серийный номер, указанный на этикетке,
расположенной на продукте, следующим образом:

Первые две цифры серийного номера обозначают год выпуска, а вторые
две – месяц.

Например, «10-05-100001» означает, что продукт был произведен в мае
2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: Россия, 125040, г. Москва, вн.тер.г.муниципальный округ Беговой,
Ленинградский пр-кт, д. 15, стр. 10, этаж 4.

Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)
Режим работы: пн-пт с 07-00 до 21-00, сб-вс с 08-00 до 21-00 (Московское время)

Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Компания

Подпись продавца

ПЕЧАТЬ

Дата установки

Компания

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон
Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен
Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности
о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из
гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.



серия **RUS №** 

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №** 

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №** 

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Уважаемый Покупатель!

Вы приобрели изделие производства компании, входящей в группу компании Arcelik. Изделие сертифицировано на соответствие международным стандартам, техническим регламентам и иным нормам, установленным действующим законодательством Российской Федерации и Евразийского экономического союза.

1. На территории РФ изготовитель устанавливает на изделия следующие гарантийные сроки:

На крупногабаритную и малогабаритную бытовую технику, на кондиционеры 2 года и срок службы 10 лет со дня передачи изделия (товара) потребителю (первому покупателю).

В случае отсутствия документа, подтверждающего факт продажи, эти сроки начинают исчисляться от даты производства изделия, которая может быть вычислена из серийного номера. Информация о том, как прочитать серийный номер содержится в Инструкции по эксплуатации.

2. Условия гарантии распространяются на изделия, используемые только для личных, семейных, домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

3. При покупке и установке изделия проследите, чтобы гарантийный документ был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, печать и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и печать фирмы-установщика.

4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или иному техническому обслуживанию изделия.

5. При обнаружении недостатков в изделии в период гарантийного срока организация, осуществляющая ремонт (авторизованный сервисный центр), приступает к их устранению в кратчайшие сроки без необоснованных задержек. Гарантийный срок на замененные в гарантийный период комплектующие изделия и составные части истекает при окончании гарантийного срока на изделие в целом.

6. В отношении кондиционеров и сплит-систем, варочных поверхностей и иной встраиваемой техники выполнение гарантийных обязательств осуществляется после демонтажа изделий силами потребителя или специализированной организации.

7. В случае необходимости диагностики и ремонта изделия в помещении организации, осуществляющей ремонт (авторизованный сервисный центр), транспортировка изделия

осуществляется в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей». В случае вызова специалиста для проверки качества изделия, в результате которой выявилось отсутствие недостатка или было выявлено, что недостатки возникли вследствие нарушения правил транспортировки, установки, эксплуатации изделия, действий третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы, диагностика изделия проводится бесплатно, а транспортные расходы оплачиваются потребителем по прейскуранту авторизованного сервисного центра. В случае отсутствия потребителя дома в момент прихода специалиста авторизованного сервисного центра к назначенному времени, при повторном вызове взимается плата за выезд специалиста по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

Прежде чем вызвать специалиста авторизованного сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия.

8. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, иным физическим, юридическим лицам в случае несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в данных Условиях гарантийного обслуживания и Инструкции по эксплуатации.

Установка и подключение:

1. Изготовитель настоятельно рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия специалистам авторизованных сервисных центров.

Для уточнения адреса и телефона актуального авторизованного сервисного центра Вам необходимо обратиться по номеру телефона горячей линии 8-800-200-23-56

Вы можете также обращаться в любую другую специализированную организацию, имеющую соответствующий сертификат на оказание подобных услуг.

2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту авторизованного сервисного центра/ специализированной организации. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и/или произведенных не уполномоченными на это лицами.

3. В случае нарушения требований изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.

Гарантийными не признаются случаи, в которых недостатки в изделии возникли вследствие:

1. Не соблюдения требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания;
2. Не соблюдения потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в Инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если такой ремонт повлек за собой нарушение в работе изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и/или действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т. д.), а также эксплуатацией изделия в помещении с повышенной влажностью, температурой и т. д.;
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми, а также следами их жизнедеятельности;
7. Повреждений изделия или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений, а также нестабильной работой параметров вышеуказанных коммуникаций;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Повреждения или ухудшения функциональных характеристик изделия, вызванных использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, средств бытовой химии, включая кислотосодержащие и абразивные чистящие или моющие средства, образованием на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами), а также попаданием внутрь инородных предметов, остатков пищи, и механических примесей.
10. Внешних и внутренних механических повреждений изделия (царапины, трещины, сколы, потертости и прочие механические повреждения), возникших в процессе установки, эксплуатации или транспортировки изделия.
11. Термических и других подобных повреждений, которые возникли в процессе эксплуатации.
12. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия с удаленными или испорченными

табличками, содержащими идентификационный и серийный номер изделия.

13. Гарантия изготовителя не распространяется на косметические дефекты, не влияющие на потребительские свойства изделия, а также на расходные материалы, подверженные естественному износу (фильтры, прокладки, уплотнения, сальники, резиновые шланги, декоративные накладки, электрические лампы, аэраторы, элементы питания и др. в том числе на перемещаемые вручную пластиковые, стеклянные и металлические детали).

14. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, физическим, юридическим лицам, в случае касания задней стенки прибора стояков отопления, газовых труб, металлических элементов и т. п., несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания, и в Инструкции по эксплуатации.

15. По истечении гарантийного срока рекомендуется не реже одного раза в 1 год обращаться в авторизованный сервисный центр для проверки качества вашего изделия. Диагностика оплачивается владельцем по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

16. Изготовитель не рекомендует использовать изделие за пределами установленного срока службы. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

EN-Additional Information for User Manual:
TR-Kullanım Kılavuzu için Ek Bilgiler:
DE-Zusätzliche Informationen zur Bedienungsanleitung:
ES-Información Adicional para el Manual del Usuario:
FR-Informations supplémentaires pour le manuel de l'utilisateur :

Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826
AB Yönetmeliği 2023/826 uyarınca Düşük Güç Modlarının çalıştırılmasına ilişkin teknik bilgiler
Technische Informationen zu den Betriebsmodi mit geringer Leistung gemäß EU-Verordnung 2023/826
Información técnica sobre el funcionamiento de los Modos de Baja Potencia conforme al Reglamento 2023/826 de la UE
Informations techniques sur les modes de fonctionnement à faible consommation d'énergie conformément au règlement européen 2023/826.

Mode Mod Modus Modo Mode	POWER CONSUMPTION(WATT) GÜÇ TÜKETİMİ (WATT) STROMVERBRAUCH (WATT) CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS) CONSOMMATION D'ÉNERGIE(WATT)	PERIOD(MINUTES)* SÜRE(DAKİKA)* ZEITRAUM (MINUTEN)* PERÍODO (MINUTOS)* PÉRIODE(MINUTES)*
Off Kapalı Aus Apagado Désactivé	0,3 W	N/A
Standby Bekleme Modu Standby En espera Attente	N/A	N/A
Standby Mode with information or status display Bilgi veya durum görüntülemeli Bekleme Modu Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige Modo de Espera con información o visualización de estado Mode veille avec affichage d'informations ou d'état	N/A	N/A
Networked Standby Ağa Bağlı Bekleme Modu Netzwerk-Standby Espera en Red Veille en réseau	N/A	N/A

*:The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.

*:Cihazın otomatik olarak bekleme moduna, kapalı moda veya şebeke bekleme moduna geçmesi için geçen süre dakika cinsinden olup en yakın dakikaya yuvarlanır.

*: Der Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den Standby-Modus, den Aus-Modus oder den Netzwerk-Standby wechselt, in Minuten und auf die nächste Minute gerundet.

*:El periodo después del cual el equipo pasa automáticamente al modo de espera, al modo apagado o al modo de espera en red, en minutos y redondeado al minuto más cercano.

*:Période au bout de laquelle l'équipement passe en mode veille automatique, en mode arrêt ou en veille en réseau, en minutes et arrondie à la minute la plus proche.

IT-Informazioni aggiuntive per il Manuale Utente:
PL-Dodatkowe informacje dotyczące instrukcji obsługi:
RO-Informații suplimentare pentru manualul de utilizare:
BG-Допълнителна информация за ръководството за потребителя:
CS-Další informace pro Uživatelskou příručku:

Informazioni tecniche sul funzionamento delle Modalità a Basso Potere in conformità al Regolamento UE 2023/826
 Informacje techniczne dotyczące działania trybów niskiego poboru mocy zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/826
 Informații tehnice privind modulul de funcționare cu consum redus de energie în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826

Техническа информация за работещите режими на ниска мощност съгласно Регламент 2023/826 на ЕС
 Technické informace o provozních režimech nízké spotřeby podle nařízení EU 2023/826

Modalità Tryb Mod Режим Režim	CONSUMO ENERGIA (WATT) POBÓR MOCY (WATY) CONSUM DE ENERGIE (WATT) КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (BAT) SPOTŘEBA (WATT)	PERIODO (MINUTI)* OKRES (MINUTY)* PERIOADĂ(MINUTE)* ПЕРИОД (МИНУТИ)* DOBA (MINUTY)*
Off Wyłączony Oprit Исключено Vypnuto	0,3 W	N/A
Standby Gotowość Standby В режим на готовност Pohotovostní režim	N/A	N/A
Modalità Standby con informazioni o display di stato Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu Mod standby cu afișare de informații sau stare Режим на готовност с дисплей за информация или състояние Pohotovostní režim s informačním nebo stavovým displejem	N/A	N/A
Standby in rete Tryb gotowości sieciowej Standby în rețea Мрежов режим на готовност Síťový pohotovostní režim	N/A	N/A

*: Il periodo dopo il quale l'apparecchiatura raggiunge la modalità di standby automatico, la modalità di spegnimento o lo standby in rete, espresso in minuti e arrotondato al minuto più vicino.

*: Okres, po którym urządzenie automatycznie przejdzie w tryb gotowości, tryb wyłączenia lub tryb gotowości sieciowej, liczony w minutach i zaokrąglony do najbliższej minuty.

*: Perioada după care echipamentul ajunge automat în modul de așteptare, în modul oprit sau în modul de așteptare în rețea, exprimată în minute și rotunjită la cel mai apropiat minut.

*: Периодът, след който оборудването достига автоматично режим на готовност, режим на изключване или мрежов режим на готовност в минути и закръглено до най-близката минута.

*: Doba, po které zařízení přejde automaticky do pohotovostního režimu, vypnutého režimu nebo síťového pohotovostního režimu v minutách a zaokrouhlená na nejbližší minutu.

SQ-Informacion shtesë për manualin e përdoruesit:

SRB-Dodatne informacije za korisnički priručnik:

NO-Tilleggsinformasjon for brukerhåndbok:

MK-Lisateave kasutusjuhendi jaoks:

FI-Lisätietoja käyttöohjeeseen:

Informacion teknik mbi modalitetet e funksionimit me fuqi të ulët në përputhje me Rregulloren e BE-së 2023/826

Tehnikë informacione o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826

Teknisk informasjon om drift av laveffektmoduser i henhold til EU-forordning 2023/826

Tehnikë informacione o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826

Tekniset tiedot pientehotilojen käytöstä EU-määräyksen 2023/826 mukaan

Modaliteti Režim Modus Režim Tila	STRØMFORBRUG watt POTROŠNJA ENERGIJE (W) STRØMFORBRUK (WATT) POTROŠNJA ELEKTRIČNE ENERGIJE (WAT) VIRRANKULUTUS (WATTIA)	TIDSRUM (MINUTTER)* PERIOD (U MINUTAMA)* PERIODE(MINUTTER)* PERIOD (U MINUTIMA)* AIKAVÄLI (MINUUTTIA)*
Joaktiv Isključeno Av Isključen Pois	0,3 W	N/A
Në gatishmëri Pripravnost Standby Pripravnost Valmiustila	N/A	N/A
Modaliteti i gatishmërisë me informacion ose shfaqje të statusit Režim pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Standby-modus med informasjon eller statusvisning Režim pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Valmiustila tiedoilla tai tilanäytöllä	N/A	N/A
Gatishmëria në rrejt Mrežna pripravnost Nettverkstilkoblet standby Mrežna pripravnost Valmiustilassa liitettyä verkkoon	N/A	N/A

*Det tidsrum, hvorefter udstyret automatisk når standby-tilstand, slukket tilstand eller netværksbaseret standby i minutter og oprundet til nærmeste minut.

*: Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim ili mrežni režim pripravnosti, izražen u minutama i zaokružen na najbliži minut.

*:Periode etter hvilket utstyret automatisk går i standby-modus, av-modus eller nettverksstandby i minutter, avrundet til nærmeste hele minutt.

*: Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim isključenosti ili režim mrežne pripravnosti, izražen u minutima i zaokružen na najbliži minut.

*:Aikaväli, jonka jälkeen laite saavuttaa automaattisesti valmiustilan, pois-tilan tai valmiustilassa liitetyn verkon minuuteissa ja pyöristettyä lähimpään minuuttiin.

HR-Dodatne informacije u vezi korisničkog priručnika:

LT-Papildomo naudotojo vadovo informacija.

LV-Papildu informācija attiecībā uz lietotāja rokasgrāmatu:

NL-Bijkomende informatie voor de gebruikershandleiding:

PT-Informação adicional ao Manual do Utilizador:

SK-Ďalšie informácie pre Používateľskú príručku:

Tehničke informacije o rukovanju načinom vožnje s brzim ubrzavanjem u skladu s EU Uredbom 2023/826

Techninė informacija apie mažos galios veiksenos veikimą pagal ES reglamentą 2023/826

Tehniskā informācija par mazjaudas režīmiem saskaņā ar ES regulu 2023/826

Technische informatie over de operationele spaarstanden conform EU-verordening 2023/826

Informação técnica sobre os modos de funcionamento de baixo consumo de acordo com o Regulamento 2023/826 da UE.

Technické informácie o prevádzkových režimoch nízkej spotreby podľa nariadenia EÚ 2023/826

Način rada Veiksena Režims Modus Modo Režim	POTROŠNJA ENERGIJE (vat) VARTOJAMOJI GALIA (VATAIS) ENERGIJAS PATĒRINŠ (VATI) ENERGIEVERBRUIK (WATT) CONSUMO DE ENERGIA (WATT) SPOTREBA ENERGIE (WATT)	RAZDOLJE (MINUTE)* LAIKOTARPIS (MINUTĖS)* PERIODS (MINUTES)* PERIODE (MINUTEN)* PERÍODO(MINUTOS)* DOBA (MINÚTY)*
Isključeno Išjungties veikseną Izslēgts Uit Desligar Vypnuté	0,3 W	-
Pripravnost Budėjimo veikseną Gaidstāves režīms Stand-by: Em Espera Pohotovostný režim	-	-
Način rada pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Budėjimo veikseną rodant informaciją arba būseną Gaidstāves režīms ar informācijas vai statusa displeju Stand-by modus met informatie of statusweergave Modo Em Espera com informação ou exibição do estado Pohotovostný režim s informačným alebo stavovým displejom	-	-
Način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije Tinklinė budėjimo veikseną Tīklo gaidstāve Netwerk stand-by Modo em espera em rede Sieťový pohotovostný režim	-	-

*: Razdoblje nakon kojeg oprema automatski prelazi u način rada pripravnosti, način rada isključeno ili način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije u minutama i zaokruženo na najbližu minutu.

*: Laikotarpis minutėmis, po kurio įranga perjungiamą į automatinę budėjimo veikseną, išjungties veikseną arba tinklinę budėjimo veikseną, suapvalintas iki artimiausios minutės

*:Periods, pēc kura iekārta automātiski pāriet gaidstāves režīmā, izslēgtā režīmā vai tīklotās gaidstāves režīmā, minūtēs un noapaļots līdz tuvākajai minūtei.

*: De periode waarna de apparatuur automatisch overschakelt naar stand-by, de uit-modus of netwerk stand-by in minuten en afgerond naar de dichtstbijzijnde minuut.

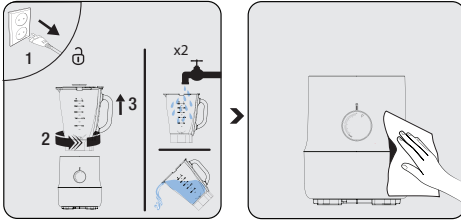
*:O período após o qual o equipamento alcança automaticamente em minutos o modo em espera, o modo desligado ou o modo em espera em rede e arredondado para o minto mais próximo.

*:Doba, po ktorej zariadenie prejde automaticky do pohotovostného režimu, vypnutého režimu alebo sieťového pohotovostného režimu v minútach a zaokrúhlená na najbližšiu minútu.

SL- Dodane informacije za uporabniški priročnik: SV-Ytterligare information för användarhandboken: RU- Дополнительная информация по руководству пользователя: HR-Dodatne informacije za korisnički priručnik: UA-Додаткова інформація, що доповнює вміст посібника користувача.		
Tehnične informacije o načinih delovanja nizke porabe v skladu z Uredbo EU 2023/826 Teknisk information om lågeffektlägena i enlighet med EU-förordning 2023/826 Техническая информация о рабочих режимах с низким энергопотреблением в соответствии с Регламентом ЕС 2023/826 Tehničke informacije o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826 Технічна інформація щодо роботи в режимах низької потужності відповідно до Регламенту ЄС 2023/826		
Način Läge Режим Režim Режим	PORABA ENERGIJE (VAT) STRÖMFÖRBRUKNING (WATT) ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ (WATT) POTROŠNJA ELEKTRIČNE ENERGIJE (Vat) СПОЖИВАНА ПОТУЖНІСТЬ, WATT	OBDOBJE (MINUT)* PERIOD (MINUTER)* ПЕРИОД (МИНУТЫ)* PERIOD (U MINUTIMA)* ПЕРІОД ЧАСУ, ХВИЛИН*
Izklop Av Выкл Isključen Вимкн.	0,3 W	-
Stanje pripravljenosti Viloläge Режим ожидания Prisravnost Режим очікування	-	-
Način pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja Viloläge med informations- eller statusskärm Режим ожидания с отображением информации или состояния Režim pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Режим очікування з відображенням інформації або стану	-	-
Omrežno stanje pripravljenosti Nätverksanslutet viloläge Сетевой режим ожидания Mrežna prisravnost Режим очікування з підключенням до мережі	-	-
*: Čas, po katerem oprema samodejno preide v stanje pripravljenosti, izklopljeno stanje ali omrežno stanje pripravljenosti, v minutah in zaokrožen na najbližjo minuto. *: Den period efter vilken utrustningen når automatiskt viloläge, frånläge eller nätverksanslutet viloläge i minuter och avrundat till närmaste minut. *: Период, по истечении которого оборудование автоматически переходит в режим ожидания, выключения или сетевой режим ожидания, в минутах, округленный до ближайшей минуты. *: Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim isključenosti ili režim mrežne pripravnosti, izražen u minutima i zaokružen na najbliži minut. *: Період часу, після якого обладнання автоматично перемикається в режим очікування, режим вимкнення або режим очікування з підключенням до мережі в хвилинах, округлений до найближчої хвилини.		

يمكنك غسل الحاوية الزجاجية (3) والأغطية في غسالة الصحون.

i



انزع الجهاز من الكهرباء. انزع الحاوية الزجاجية (3) من على وحدة المحرك (6)، واشطفها بالماء. كرر نفس الخطوات حسب الحاجة.

استخدم قطعة قماش ناعمة ومبللة بمادة تنظيف لطيفة لتنظيف وحدة المحرك (6).

4.2 التخزين

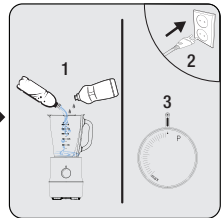
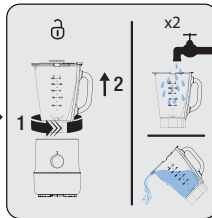
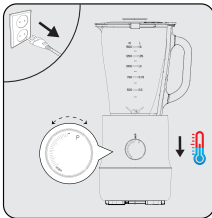
- إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، فاحفظه بعناية.
- افصل الجهاز عن الكهرباء قبل تخزينه.
- احتفظ بالجهاز في مكان بارد وجاف.
- احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.

4.3 النقل والشحن

- احمل الجهاز في عبوته الأصلية أثناء نقله وشحنه. تحمي العبوة الجهاز من التعرض لأي تلف مادي.
- لا تضع أشياء ثقيلة على الجهاز أو عبوته. وإلا فقد يكون عرضة للتلف.
- قد لا يعمل الجهاز أو قد يحدث تلف دائم في حالة سقوطه.

تحذيرات:

- تجنب تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأشياء المعدنية أو الفرش الصلبة لتنظيف الجهاز.
- كن حذرًا عند تنظيف وحدة شفرات التقطيع. شفرات التقطيع (9) حادة جدًا. حاول تجنب حملها من جانب الشفرة، ويحظر غمرها في الماء.
- يحظر نهائيًا تنظيف الشفرات بأيدي عارية.
- يجب تنظيف خلاط الطاولة بعد كل مرة استخدام. لا تترك أي بقايا من الطعام الجاف داخل الخلاط أو عليه. حيث سيصبح تنظيفها أصعب إن تركتها.
- يحظر استخدام الماء المغلي. تتمتع محامل مجموعة الشفرات بمادة تشحيم طويلة عمر الاستخدام. ويؤدي استخدام الماء المغلي إلى إتلاف تلك المحامل وتسبب في قصر عمر استخدام الخلاط.



قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله.
انتظر حتى يبرد جهازك تمامًا.

انزع الحاوية الزجاجية (3)
من على وحدة المحرك (6).
اشطفها جيدًا بالماء للتخلص من
بقايا الطعام كبيرة الحجم، والتي
تتراكم داخل الحاوية.

ضع الحاوية الزجاجية (3) في
مكانها. اصف الماء الدافئ و 1
إلى 1/2 من سائل التنظيف، ثم
شغل الخلاط على سرعة عالية
لبضعة ثواني.

3.5 الوضع "P"

يُعرف التشغيل لمدة 1-2 ثانية على الوضع "P" من زر ضبط السرعة (7) باسم "النبضة".

لإتمام المزج عند سرعة عالية وبأشواط قصيرة، اضبط بكرة ضبط السرعة (7) على الوضع "P". عندما تترك الزر، تعود بكرة ضبط السرعة (7) تلقائيًا إلى وضع إيقاف التشغيل "OFF"، ويبدأ الجهاز في التوقف عن العمل.

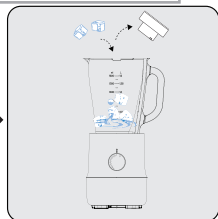
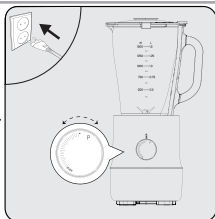
3.6 نصائح لعملية المزج

1. لإضافة مكعبات الثلج إلى أنواع المزيج المختلفة في أثناء تشغيل الخلاط، ننصح بإضافة مكعب ثلج واحد فقط في كل مرة، عن طريق إزالة كوب القياس (1). لتمكين الخلط من مزج الثلج بصورة صحيحة، انتظر بضعة ثوانٍ قبل إضافة مكعب الثلج التالي.
2. لإضافة المزيد من الطعام، انزع كوب القياس (1) ثم اضع المكونات عبر الفتحة. تأكد من تقطيع الطعام إلى قطع مقاسها 2-5 سم، لتمر عبر الفتحة. اعد تركيب كوب القياس (1) بعد الانتهاء من إضافة المكونات.
3. عند مزج الأطعمة الصلبة مثل الخضروات الطازجة، واللحم المطهي أو النيء، عليك دائمًا تقطيع تلك المواد إلى قطع صغيرة بطول 2 - 5 سم قبل وضعها داخل الحاوية الزجاجية (3). يحظر وضع قطعتين من تلك الأطعمة معًا داخل الخلط حيث سيساعدك ذلك على تسريع عملية المزج، ويُطَي من تآكل شفرات الخلاط (8).
4. يجب دائمًا إضافة المكوّن السائل أولاً إلى الحاوية الزجاجية (3)، ما لم تنصح الوصفة بغير ذلك.
5. لمزج المشروبات، ضع جميع المكونات داخل الحاوية الزجاجية (3) مرة واحدة.
6. تجنّب الإفراط في المزج. في الغالب يكون من الكافي المزج لبضعة ثواني.
7. حيث يتسبب الإفراط في المزج إلى تحويل الطعام إلى عصيدة.

3.4 تكسير الثلج

تحذيرات:

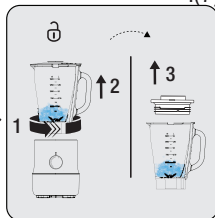
- اضع الماء إلى الحاوية الزجاجية (3) لتكسير الثلج في الجهاز.
- لتحضير الثلج المجروش، ننصح بإضافة 4/3 من الثلج و 15 مل من ماء الشرب البارد في الحاوية.



بعد إضافة 15 مل من الماء إلى الحاوية الزجاجية (3)، اضع 4/3 من الثلج.

وصل الجهاز في المقبس وابدأ تشغيله باختيار مستوى السرعة (7).

لإضافة المزيد من الثلج خلال التشغيل، افتح كوب القياس (1) ثم اضع مكعبات الثلج.



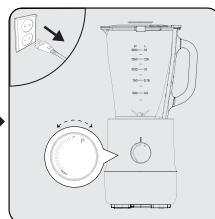
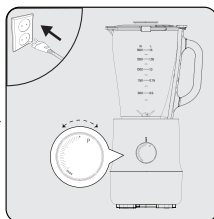
بعد اكتمال المزج، ادر بكرة ضبط السرعة (7) إلى وضع "0" ثم انزع القابس من المقبس.

لإزالة الحاوية الزجاجية (3) من على وحدة المحرك (6)، عليك إدارتها باتجاه رمز "θ" ثم إخراجها. ضع الحاوية (3) على سطح مستو ثم ادر الغطاء (2) في اتجاه حركة عقارب الساعة وارفعه لفتحه.

i

- عند إعداد عصائير الفاكهة (الفراولة أو الموز وغيرها) بالحليب، فلا تُضف الحليب إلا حتى المستوى الأقصى 1000 مل وإلا فيحتمل حدوث فائض وتسريب خلال الاستخدام.
- يحظر وضع مبشور الفواكه المجففة مثل الجوز واللوز داخل الجهاز.
- يمكنك تحضير الطعام باستخدام هذا الجهاز حتى 40 درجة مئوية كحد أقصى.
- يُحظر إدخال أي شيء داخل الحاوية الزجاجية (3) في أثناء تشغيل الجهاز.
- استخدم فتحة كوب القياس (1) لإضافة المواد إلى الحاوية الزجاجية في أثناء عملية المزج.

تحذير: يُحظر إزالة المواد من الحاوية الزجاجية (3)، قبل التوقف التام لشفرات التقطيع (4).



ضع الحاوية الزجاجية (3) على وحدة المحرك (6) في وضع مستقيم، ثم ادرها باتجاه الرمز "Ⓜ" لتثبيتها في مكانها.

وصل الجهاز في المقبس وابدأ تشغيله باختيار مستوى السرعة (7).

بعد اكتمال المزج، ادر بكرة ضبط السرعة (7) إلى وضع "0" ثم انزع القابس من المقبس.

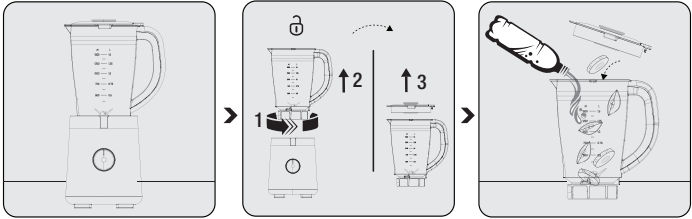
3.1 الاستخدام المخصص

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، فهو غير مناسب للاستخدام المهني. صُمم هذا الجهاز لتقطيع الأطعمة الصلبة الصغيرة (مثل: البصل والبطاطس والجزر) والفاكهة (مثل: الفراولة والموز).

3.2 التشغيل لأول مرة

نظّف أجزاء الجهاز قبل استخدامه لأول مرة (انظر 3.1).

3.3 بدء التشغيل



ضع الجهاز على سطح نظيف ومستوي.

إزالة الحاوية الزجاجية (3) من على وحدة المحرك (6)، عليك إدارتها باتجاه رمز "⌚" ثم إخراجها. ضع الحاوية الزجاجية (3) على سطح مستو ثم ادر الغطاء (2) في اتجاه حركة عقارب الساعة وارفعه لفتحه.

ضع المكونات التي ترغب في إعدادها داخل الحاوية الزجاجية (3) ثم اغلِق الغطاء (2).

تحذير:

- يُحظر تشغيل الجهاز فارغاً أو بدون الغطاء.
- لا تلمس الشفرات بأيدي عارية.
- لأسباب السلامة، لن يعمل المُنتج إذا تركت الغطاء العلوي مفتوحاً.



1. كوب قياس
2. غطاء
3. حاوية زجاجية
4. شفرة الفرع
5. حلقة من السيليكون
6. وحدة المحرك
7. زر ضبط السرعة
8. قاعدة لا تنزلق
9. مبيت حفظ الكابل (أسفل الجهاز)

البيانات التقنية

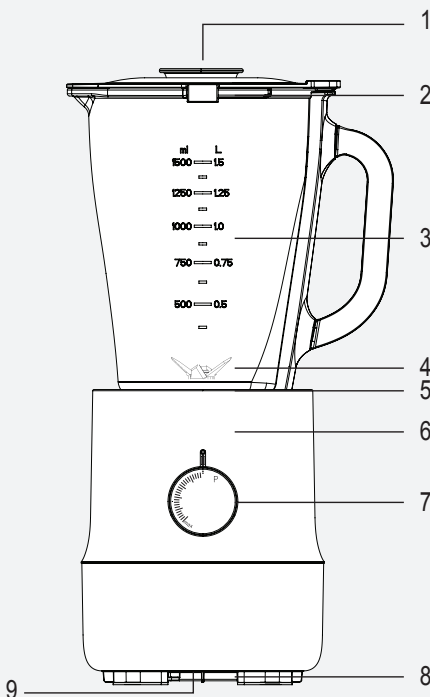
الفولطية: 220-240 فولت ~ ، 50-60 هرتز

الطاقة: 800 واط

فئة العزل: II

حقوق إجراء التغييرات الفنية والتصميمية محفوظة.

2.1 نظرة عامة



تمثل القيم المزودة مع الجهاز أو الوثائق المصاحبة له قراءات مخبرية وفقا للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم حسب الاستخدام والظروف المحيطة.

- لا تلمس أي أجزاء متحركة من الجهاز. لا تقم بتركيب أو وقف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك قيد الاستخدام.
- 1-2 الالتزام بالتشريعات الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والتخلص من نفايات المنتجات:

يتوافق هذا المنتج مع التشريعات الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية للاتحاد الأوروبي (EU/19/2012). يحمل هذا المنتج رمزا تصنيفياً لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

تم تصنيع الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. وعلى ذلك، لا تتخلص من المنتج الذي تنوي التخلص منه مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات في نهاية فترة استخدامه. بل عليك أخذه إلى مركز التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.



1-3 معلومات التغليف

إن غلاف المنتج مصنوع من مواد قابلة للتدوير، طبقاً للأنظمة الوطنية. لا تتخلص من نفايات التغليف مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى، بل تخلص منها في مناطق تجميع مواد التغليف التي تحددها السلطات المحلية.



1.4 إجراءات توفير الطاقة

قبل إضافة الأطعمة الصلبة إلى الجهاز، عليك تقطيعها إلى قطع صغيرة وفقاً لما ينصح به هذا الدليل. اتبع الإرشادات والفترات الأخرى التي حددها هذا الدليل. إذا كان مناسباً لإعداد الطعام، فعليك اختيار السرعات المنخفضة. أوقف تشغيل الجهاز وافصله بعد كل استخدام.

- لا تغمر الجهاز أو سلك الطاقة أو القابس في الماء أو أي سائل آخر.
- إذا احتفظت بمواد التغليف، فاحفظها بعيداً عن متناول الأطفال.
- يُحظر على الأطفال استخدام الجهاز. احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
- استخدم الجهاز دوماً على سطح مستقر ومسطح ونظيف وجاف.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي والتطبيقات المماثلة مثل:
- - مناطق المطابخ المخصصة للعاملين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى.
- - المنازل الريفية بالمزارع و النزلاء في الفنادق والفنادق الموجودة على الطرق والأماكن السكنية المماثلة؛
- - الأماكن التي توفر خدمات مبيت وإفطار
- لا تضغط على سلك الطاقة أو تقم بثنيه أو حكه بحواف حادة لمنع حدوث أي تلف. حافظ على أن يكون سلك الطاقة بعيداً عن الأسطح الساخنة ومصادر اللهب المكشوفة.
- نظف بعناية جميع الأجزاء التي تلامس الطعام قبل استخدام الجهاز لأول مرة. يُرجى الاطلاع على التفاصيل كاملة في قسم "التنظيف".

- لا تُشغل الجهاز أو مكوناته فوق الأسطح الساخنة أو بالقرب منها أو لا تضعها على مثل هذه الأسطح.
- لا تستخدم الجهاز لإعداد الوجبات الساخنة.
- لأسباب السلامة، لن يعمل المُنتج إذا تركت الغطاء العلوي مفتوحًا.
- يجب أن يكون مصدر الطاقة الرئيسي الخاص بك متوافقًا مع المعلومات المحددة في بطاقة النوع.
- لا تستخدم الجهاز بسلك تطويل.
- لا تلمس قابس الجهاز إذا كانت يديك رطبة أو مبتلة.
- لا تفصل الجهاز عن طريق سحب السلك.
- افصل الجهاز دائمًا عن مصدر التيار إذا ترك دون مراقبة وقبل التجميع أو الفك أو التنظيف.
- يمكن أن تنجم الإصابات الخطيرة بسبب سوء الاستخدام عند تفريغ الوعاء وأثناء التنظيف وعند لمس شفرة الفرع بيدين عاريتين. تعامل مع شفرة الفرع بحذر، ولا تحاول إمساكها إلا من خلال الجزء البلاستيكي بها.
- يُحظر نهائيًا لمس الشفرات في أثناء استخدام الجهاز. يُحتمل أن يؤدي الاستخدام الخاطئ لخطر الإصابة.
- جفف الجهاز وجميع أجزائه بعد تنظيفه وقبل تنشيط الأجزاء أو تجميعها.

يحتوي هذا القسم على تعليمات خاصة بالسلامة للوقاية من المخاطر التي يمكن أن تؤدي إلى الإصابة أو تلف الممتلكات. يكون أي ضمان باطلاً في حالة عدم الالتزام بهذه التعليمات.

1-1 السلامة العامة

- يتوافق هذا الجهاز مع معايير السلامة الدولية.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية متدنية أو يفتقرون للخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يدركون المخاطر المنطوية على ذلك. يحظر عبث الأطفال بالجهاز.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية متدنية أو يفتقرون للخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يدركون المخاطر المنطوية على ذلك. يحظر عبث الأطفال بالجهاز.
- لا تستعمل الجهاز في حالة تلف سلك الطاقة أو الجهاز أو شفرة الجهاز. اتصل بوكيل خدمة معتمد.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية أو الأجزاء التي يُوصي بها المصنع.
- لا تقم بتفكيك الجهاز.

يُرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عميلنا العزيز،
شكراً لكم على اختيار إحدى منتجات بيكو. إننا نود لكم تحقيق الاستفادة المثلى من هذا المنتج عالي الجودة والذي استُخدم في تصنيعه أحدث التقنيات. يُرجى التأكد من قراءة هذا الدليل والوثائق التكميلية بشكل كامل وفهمها جيداً قبل استخدام المنتج، مع الاحتفاظ بهذا الدليل كمرجع. يُرجى إرفاق هذا الدليل مع المنتج في حالة تسليمه إلى شخص آخر. ينبغي الالتزام بجميع التحذيرات والمعلومات الواردة في هذا الدليل واتباع التعليمات.

الرموز ومعانيها

تُستخدم هذه الرموز في هذا الدليل:

معلومات وتوصيات مهمة بخصوص استخدام الجهاز.	
تحذير: تحذيرات بشأن الإصابة الشخصية أو تلف الممتلكات.	
مناسبة لملامسة الطعام.	
لا تغمر الجهاز أو سلك الطاقة أو القابس في الماء أو أي سائل آخر.	
تصنيف الحماية من الصدمات الكهربائية	



هري ودت داعمل ق رولا
ري ودتلا ةداعل لباقلاو



خلاط طاولة

دليل المستخدم



TBN 81808 BX

AR



01M-8910773200-0325-18